

MINISTÉRIO DA CULTURA E BNDES APRESENTAM

22°
Janeiro
de Grandes
Espetáculos

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE ARTES CÊNICAS
DE PERNAMBUCO

JANEIRO

RECIFE OLINDA CARUARUGOIANA

PROGRAMAÇÃO

8 A 24 JAN
2016

WWW.JANEIRODEGRANDESESPETACULOS.COM

☎ 81 3062 2630 | [f / JANEIRODEGRANDESESPETACULOS](https://www.facebook.com/janeirodegrandesespeticulos) | [@JGESPETACULOS](https://www.instagram.com/jgespeticulos)



Música



desenvolvimento

O BNDES investe no que desenvolve o Brasil.

Quando o BNDES patrocina festivais de música, promove o acesso a shows e concertos e financia a indústria fonográfica, não está investindo apenas em entretenimento. Está incentivando a criação de empregos e oportunidades. É por isso que o BNDES investe na música brasileira. Porque cultura também é desenvolvimento.

BNDES. Patrocinador do 22º Janeiro de Grandes Espetáculos.



Cinema



Música



Patrimônio Cultural



Literatura

bndes.gov.br



O banco nacional do desenvolvimento

Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior



PARA CHEGAR
AONDE VOCÊ
SONHAR.

TOVOLEX.
AONDE VOCÊ
QUER CHEGAR.

MASSAGE

Toyolex

Toyolex Rui Barbosa
Av. Rui Barbosa,
Nº 1105, Graças, Recife
81 3338.8887

Toyolex Imbiribeira
Av. Mal. Mascarenhas de
Moraes, 4555, Imbiribeira
81 3338.8888

f toyolextoyota
@toyolextoyota
81 9429.8888
toyolex.recife@toyolex.com.br



TOYOTA

Cinto de segurança salva vidas.



ÍNDICE

APRESENTAÇÃO

7

PROGRAMAÇÃO INTERNACIONAL
ESPANHA - PORTUGAL

9 - 13

PROGRAMAÇÃO DE
ESPETÁCULOS RECIFE

17 - 58

CIRCUITO BNDES DE MÚSICA -
DO ERUDITO AO POPULAR
RECIFE, OLINDA, CARUARU
E GOIANA

59 - 63

INTERNACIONALIZAÇÃO DA
DRAMATURGIA ESPANHOLA

64 - 67

ATIVIDADES FORMATIVAS

68 - 70

NAS PÁGINAS 38 À 41, CONFIRA GRADE
COM TODA A PROGRAMAÇÃO DO RECIFE

CENTRAL DE VENDAS

BILHETERIA NO TEATRO DE SANTA ISABEL.

🕒 9 às 16h

Vendas antecipadas para os espetáculos que acontecerão nos teatros de Santa Isabel, Marco Camarotti, Hermilo Borba Filho, Luiz Mendonça, Apolo, Capiba e Espaço Cênicas.

Para o Paço do Frevo, vendas somente no local 2 horas antes do espetáculo.

Às apresentações gratuitas, ingressos serão distribuídos 1 hora antes de cada sessão.

EM CASO DE MEIA ENTRADA, SERÁ EXIGIDA
A COMPROVAÇÃO DE DOCUMENTO NO
ACESSO AOS ESPETÁCULOS.

VENDAS ANTECIPADAS TAMBÉM PELO SITE:

[www.compreingressos.com/
janeirodegrandesespeticulos](http://www.compreingressos.com/janeirodegrandesespeticulos)



INFORMAÇÕES E VENDAS
81 2626.2605
compreingressos.com

LOCALIZE-SE

TEATRO DE SANTA ISABEL
Praça da República, s/n,
Santo Antônio.
Tel: 3355 3322.

TEATRO MARCO CAMAROTTI
(SESC Santo Amaro)
Rua Treze de Maio, 455,
Santo Amaro.
Tel: 3216 1728.

TEATRO APOLO
Rua do Apolo, 121, Bairro do Recife.
Tel: 3355 3320 e 3355 3321.

TEATRO HERMILO BORBA FILHO
Av. Cais do Apolo, s/n, Bairro do Recife.
Tel: 3355 3321 e 3355 3320.

TEATRO LUIZ MENDONÇA
(Parque Dona Lindu)
Av. Boa Viagem, s/n, Boa Viagem.
Tel: 3355 9821.

TEATRO CAPIBA
(SESC Casa Amarela)
Av. Professor José dos Anjos,
1109, Mangabeira.
Tel: 3267 4400 e 3267 4410.

ESPAÇO CÊNICAS
Av. Marquês de Olinda, 199
(entrada pela rua Vigário Tenório), sala 201, 2º andar,
Bairro do Recife.
Tel: 9 9609 3838.

PAÇO DO FREVO
Praça do Arsenal da Marinha,
s/n, Bairro do Recife.
Tel: 3355 9500.

PARÓQUIA CORAÇÃO EUCARÍSTICO DE JESUS
(Convento)
Praça Dom Vital, 289,
Divinópolis, Caruaru.
Tel.: (81) 3721 8652.

IGREJA NOSSA SENHORA DO CARMO
Travessa Santa Teresa, 126,
Goiana.

CONVENTO SÃO FRANCISCO
Rua São Francisco, s/n, Carmo,
Olinda.

CAIXA CULTURAL RECIFE
Av. Alfredo Lisboa, 505, Praça do Marco Zero, Bairro do Recife.
Tel: 3425 1906.

ESPAÇO VILA
Rua Radialista Amarílio Nicéas,
76, Santo Amaro.
Tel: 3048 6066.

FACULDADE DE DIREITO DO RECIFE
Praça Machado de Assis, s/n,
Boa Vista.

TEATRO ARRAIAL
Rua da Aurora, 457, Boa Vista.
Tel: 3184 3057.

APRESENTAÇÃO

RESISTÊNCIA E ARTE

Nesta edição do **Janeiro de Grandes Espetáculos – Festival Internacional de Artes Cênicas de Pernambuco**, resolvemos homenagear todos os que continuam na resistência do ofício da arte e da cultura neste país. Aplausos, então, aos nossos dramaturgos, encenadores, atores, bailarinos, circenses, técnicos e produtores. Para este festival atingir sua 22ª edição ininterrupta, percorreu um longo caminho para poder ainda estar contando histórias. Mas queremos existir com perenidade, dentro de uma política nacional, estadual e municipal que olhe, incentive e garanta a continuidade dos projetos estruturadores organizados por sua cadeia produtiva, tendo em vista que arte e cultura são essenciais à formação do ser.

CARLA VALENÇA, produtora.

“Amada minha não chore se nunca falo de amor, nem se meu beijo é salgado, é que é beijo chorado em dor. É tempo de vida triste, de olhar o seu com pavor, de mão pro último gesto, de olhar pra última flor. De verde que era esperança trazer desgraça na cor. Por isso amada não chore se nunca falo de amor...” (Canção do Não Tempo de Lua, de Mário Lago). Para vocês, artistas e produtores.

PAULA DE RENOR, atriz e produtora.

A cada ano nós, trabalhadores e produtores das artes, somos desrespeitados, ignorados e desprestigiados... Há muito tempo não há uma ligação entre nós e os gestores que lidam com a Cultura dessa cidade, estado e país. Produzir o Janeiro de Grandes Espetáculos, a Paixão de Cristo do Recife e a Mostra Brasileira de Dança é entrar em uma guerra, sofrer humilhações e esperar por uma resposta que, quando vem, chega com mutilações. Pior é receber pagamentos quase um ano depois! Isto sem contar com as prestações de contas terríveis, maquiavélicas, como se fôssemos marginais. Há de ter um basta nessa desordem institucional! Para isso, temos que juntar forças e mudar essa relação danosa. No entanto, mesmo com tantos desafios, aqui estamos mais uma vez fazendo um dos mais importantes festivais de artes cênicas do país. Merda para todos!

PAULO DE CASTRO, produtor e presidente da **Apacepe** (Associação dos Produtores de Artes Cênicas de Pernambuco).

NA FOTO,
PAULA DE RENOR,
PAULO DE CASTRO
E CARLA VALENÇA



FOTO: PEDRO PORTUGAL

PROGRAMAÇÃO

INTERNACIONAL

JANEIRO

UMA JANELA ESPANHOLA

FOTO: PIERRE ABENSUR

**PLEASE, CONTINUE
(HAMLET) / POR FAVOR,
CONTINUE (HAMLET)**

ROGER BERNAT

12/01 | **13/01** | 
TERÇA | QUARTA | **19h30**

 SALÃO NOBRE DA FACULDADE DE DIREITO DO RECIFE


 **GRATUITO**
(DISTRIBUIÇÃO DE SENHAS A PARTIR DE 1h ANTES)

> CONFIRA MAIORES INFORMAÇÕES NA PÁGINA 25

**A HOUSE IN ASIA /
UMA CASA NA ÁSIA**
AGRUPACIÓN SEÑOR SERRANO

14/01 | **15/01** | 
QUINTA | SEXTA | **20h**

 TEATRO APOLO

 R\$ 20 E R\$ 10

> CONFIRA MAIORES INFORMAÇÕES NA PÁGINA 30

FOTO: NACHO GÓMEZ



INTERNACIONALIZAÇÃO DA DRAMATURGIA ESPAHOLA

20/01 | 
QUARTA | **20h**

 TEATRO ARRAIAL ARIANO SUASSUNA

 **GRATUITO**

Leitura dramatizada do texto *Os Corpos Perdidos*, de José Manuel Mora, pela encenadora Cibele Forjaz e participação do Coletivo Anгу de Teatro e atores convidados.

Lançamento dos livros *A Paz Perpétua*, de Juan Mayorga, com tradução de Aderbal Freire-Filho, e *Os Corpos Perdidos*, de José Manuel Mora, com tradução de Cibele Forjaz e colaboração de Kako Arancibia.



21/01 | 
QUINTA | **20h**

 TEATRO DE SANTA ISABEL
(ACESSO PELA ADMINISTRAÇÃO)

 **GRATUITO**

Leitura dramatizada do texto *A Paz Perpétua*, de Juan Mayorga, pelo encenador Fernando Philbert e participação do Grupo Magiluth.



PARCERIA PORTUGAL/PERNAMBUCO

SAUDOSIAR... A NOITE INSONE
DE UM PALHAÇO... | ESTREIACOPRODUÇÃO ENTRE A PAULO DE CASTRO PRODUÇÕES
ARTÍSTICAS E O PROJETO FAFE CIDADE DAS ARTES (RECIFE/
BRASIL/FAFE/PORTUGAL)09/01
SÁB 19H3010/01
DOM 18H

TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA)

R\$ 20 | R\$ 10

(L)A (P)LAGE | ESTREIA

COPRODUÇÃO ENTRE O GRUPO ACASO, ASSOCIAÇÃO DOS
PRODUTORES DE ARTES CÊNICAS DE PERNAMBUCO (APACEPE)
E A CÂMARA MUNICIPAL DE CABEZEIRAS DE BASTO (RECIFE/
BRASIL/BASTO/PORTUGAL)14/01
QUI 20H15/01
SEX 20H

TEATRO MARCO CAMAROTTI (SESC SANTO AMARO)

R\$ 20 | R\$ 10

A INVENÇÃO DA PALAVRA

COPRODUÇÃO ENTRE A PARÊA TEATRO, JANELA PROJETOS E
O PROJETO FAFE CIDADE DAS ARTES (RECIFE/BRASIL/FAFE/
PORTUGAL)15/01
SEX 20H16/01
SÁB 20H

TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA)

R\$ 20 | R\$ 10



FOTO: RENATA PIRES

LUAS DE HÁ MUITO SÓIS
| ESTREIACOPRODUÇÃO ENTRE A PAPELÃO PRODUÇÕES E O PROJETO
FAFE CIDADE DAS ARTES (RECIFE/BRASIL/FAFE/PORTUGAL)18/01
SEX 20H19/01
SÁB 20H

TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA)

R\$ 20 | R\$ 10

GRITO DE GUERRA, GRITO DE AMOR
| ESTREIACOPRODUÇÃO ENTRE A DUAS COMPANHIAS, COLETIVO GRÃO COMUM,
ASSOCIAÇÃO DOS PRODUTORES DE ARTES CÊNICAS DE PERNAMBUCO
(APACEPE) E PROJETO FAFE CIDADE DAS ARTES. (RECIFE/BRASIL/FAFE/
PORTUGAL) E A CÂMARA MUNICIPAL DE CABEZEIRAS DE BASTO (RECIFE/
BRASIL/BASTO/PORTUGAL)22/01
SEX 20H23/01
SÁB 20H

TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA)

R\$ 20 | R\$ 10

FOTO: PEDRO PORTUGAL



RESIDÊNCIA/OFICINA

22/01
SEXTA23/01
SÁBADO

20h



TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA) R\$ 20 E R\$ 10

Esta residência/oficina para atores vem dar continuidade às coproduções e aos intercâmbios culturais realizados pelo ENTREtanto TEATRO (Portugal) e a cena teatral pernambucana, iniciados ainda em 1999 com a homenagem à atriz pernambucana Geninha da Rosa Borges no ENTREtanto MIT Valongo - 2ª Mostra Internacional de Teatro, em Portugal. Nesta 22ª edição do Janeiro de Grandes Espetáculos - Festival Internacional de Artes Cênicas de Pernambuco, o ENTREtanto TEATRO e o JGE reforçam os seus laços culturais e realizam a Oficina Para Atores: A Poética do Equilíbrio - O Método Kum Nye na Criação Artística, com o ator e encenador Júnior Sampaio, entre 11 e 22 de janeiro de 2016.

ENCONTRO

GODOT IN COMUNA -
A POESIA DO PERCURSO22/01
SEXTA

16h às 18h

CAIXA CULTURAL RECIFE

GRATUITO

Encontro aberto que tem como objetivo dividir com artistas, educadores e público interessado os conteúdos produzidos pelos integrantes da Companhia Circo Godot de Teatro, do Recife, durante residência na sede da Comuna Teatro de Pesquisa, em Lisboa. O projeto Godot in Comuna foi contemplado no Edital Conexão Cultura Brasil - Intercâmbios nº 1/2014, do Ministério da Cultura.



Satisfeita, Yolanda?

5 anos

Acesse o blog para conferir críticas, entrevistas e notícias do Janeiro de Grandes Espetáculos

www.satisfeitayolanda.com.br

Pianos Chateaubriand

sempre presente nos grandes espetáculos

Fone: (81) 3444.8393

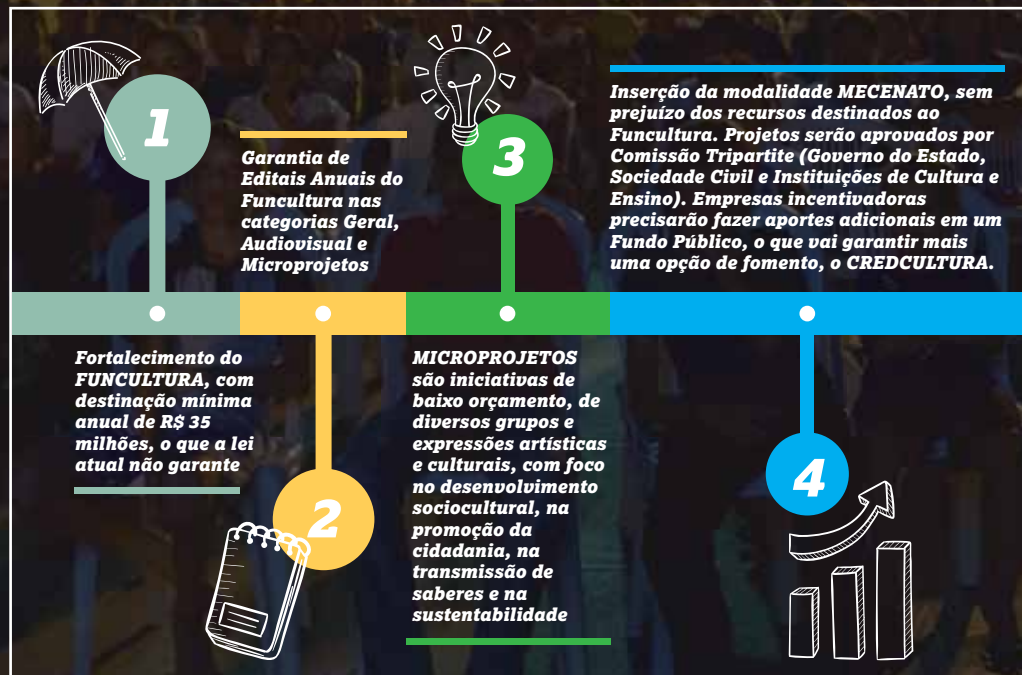
www.pianoschateaubriand.com.br



REESTRUTURAÇÃO DO SISTEMA DE INCENTIVO À CULTURA

MAIS RECURSOS, MAIS OPORTUNIDADES, MAIS DEMOCRACIA!

ALGUMAS PROPOSTAS DA SECULT/FUNДАРPE:



DIVERSÃO E PROMOÇÕES NO MAIS MODERNO APP DE COMPRA DE INGRESSOS

FOTOGRAFE O QR CODE AO LADO PARA BAIXAR O APLICATIVO.

COMPRE INGRESSOS

COMPREINGRESSOS.COM

ACESSE www.cultura.pe.gov.br
 CONHEÇA MELHOR A MINUTA DO PROJETO
 E AJUDE A MELHORAR A PROPOSTA!
 PARTICIPE DOS DIÁLOGOS PRESENCIAIS
 OU ENVIE SUA SUGESTÃO PARA O E-MAIL:
dialogosic@gmail.com



Secretaria de Cultura



GOVERNO DO ESTADO
Pernambuco
 JUNTOS, FAZEMOS MAIS.

13ª Mostra Brasileira de
Dança

TODOS OS RITMOS. UM SÓ MOVIMENTO

**INSCRIÇÕES ABERTAS PARA GRUPOS
E ARTISTAS INDEPENDENTES.**

DE 29 DE JANEIRO A 29 DE FEVEREIRO DE 2016

ACESSE O SITE:

www.mostrabrasileiradedanca.com.br

INCENTIVO

FUNDCULTURA



SECRETARIA
DE CULTURA



Pernambuco
ANTOS. FAZ NOSSO PAÍS

MATERIAL RECICLÁVEL. DESCARTE EM LOCAL ADEQUADO.

PROGRAMAÇÃO
JANEIRO
8 A 24 JAN
2016

📅 DIA 8 DE JANEIRO DE 2016	SEXTA	21h
📅 DIA 9 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	21h

📍 TEATRO DE SANTA ISABEL 💰 R\$ 50 | R\$ 25 ⌚ 1h 📺 16

PROCESSO DE CONCERTO DO DESEJO

PÁSSARO DA NOITE PRODUÇÕES
RIO DE JANEIRO/RJ

O ator Matheus Nachtergaele quer consertar o seu desejo com poesia, num conserto (daí a mescla vertiginosa das palavras “concerto” e “conserto” no título deste encontro). E explica: “minha mãe, a poetisa Maria Cecília Nachtergaele faleceu quando eu era um bebê de três meses. Dela, me restaram seus poemas, lindos e maduros, escritos de uma jovem mulher moderna e triste, e essa veia que me marca a testa quando rio ou choro muito”. Acompanhado pelos músicos Luã Belik (violão) e Henrique Rohrmann (violino), Matheus, em cena, diz finalmente os poemas que guardou nos olhos e na alma como única herança de sua mãe. O espetáculo é simples assim: um homem (que por acaso é um ator) diz no palco as palavras escritas por sua mãe. Um violão (não por acaso, pois Maria Cecília amava os violões) o acompanha. É só isso, se isso for pouco.

TEXTOS
Maria Cecília
Nachtergaele

TRABALHO DE CORPO
Natasha Mesquita

TRABALHO DE VOZ
Célio Rentroya

TRABALHO EM ARTES
VISUAIS
Cláudio Portugal e
Karina Abicalil

ILUMINAÇÃO
Bruno Aragão

CONTRARREGRA
Cedeli Martinusso

PRODUÇÃO
Miriam Juvino
MÚSICOS
Henrique Rohrmann
(violino) e Luã Belik
(violão)
INTERPRETAÇÃO
Matheus Nachtergaele

FOTO: MARCOS HERMES



FOTO: MARIANA FRAZÃO

📅 DIA 9 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	16h30
📅 DIA 10 DE JANEIRO DE 2016	DOMINGO	16h30

📍 TEATRO MARCO CAMAROTTI 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 45min 📺 L

SABORES E SABERES DO MILHO

COMEDORIA POPULAR ARTE E
GASTRONOMIA | RECIFE/PE

O espetáculo agrega as linguagens de teatro, música, audiovisual e gastronomia. Através da apresentação de uma contação de história da lenda do milho, com trilha sonora original cantada e tocada ao vivo, a obra traz como recursos a manipulação de bonecos, o humor e a música, além de uma “cozinha mágica” onde a “chef de cozinha”, Kawa, e sua assistente Ana Cláudia Frazão, mostram como fazer brigadeiro de milho com degustação para o público presente após a apresentação.

ROTEIRO, DIREÇÃO E TRILHA
SONORA ORIGINAL
Fernando Escrich
DIREÇÃO DE ARTE,
PESQUISADORA
E GASTRÔNOMA
Ana Cláudia Frazão
ILUMINAÇÃO
Luciana Raposo
ILUSTRAÇÕES E ANIMAÇÃO
Liz França
CONFEÇÃO DE CENÁRIOS
E BONECOS
Fábio Caio

ASSISTENTE DE MONTAGEM
Ely Omena
PRODUÇÃO EXECUTIVA
Ana Paula Carvalho
COORDENAÇÃO DE
PRODUÇÃO
Enne Marx
ELENCO
Ana Cláudia Frazão, Fábio
Caio e Tâmara Floriano

ABRAÇO - NUNCA ESTAREMOS SÓS

DISPERSOS CIA. DE TEATRO - RECIFE/PE

Neste musical com trilha sonora ao vivo, o enredo acontece na década de 1990, quando oito amigos com personalidades diferentes têm uma coisa em comum: a paixão pela música. Para eles, viver da arte é um sonho possível. Com a coragem e a determinação da juventude, partem rumo aos sonhos e resolvem montar um musical. De forma surpreendente, o espetáculo se torna um sucesso e a turma segue em turnê pelo Brasil, no momento que parece ser o auge de suas vidas. Mas uma desavença entre dois dos principais integrantes, Beбето e Miguel, acaba afastando o grupo. Quinze anos depois da ruptura, Beбето foi hospitalizado e Paula, agora sua esposa, decide rever os amigos que há anos não via. Ela sente que chegou a hora de reatar os laços, mas, o que se pode resgatar de uma amizade que há 15 anos deixou de existir?

FOTO: FERNANDA ACIOLY



DIA 9 DE JANEIRO DE 2016 | **SÁBADO** | 20h

TEATRO APOLO | R\$ 20 | R\$ 10 | 1h20 |

TEXTO

Bruno Gueiros

DIREÇÃO CÊNICA E FIGURINOS

Duda Martins e Livia Lins

DIREÇÃO MUSICAL

Victor Berttonny e Leila Chaves

CENÁRIO E ILUMINAÇÃO

Lucas Maia

COREOGRAFIAS

Danielle Sena e Juliana Menezes

GERENTE DE PRODUÇÃO

Mateus Fontes

ASSISTENTES DE PRODUÇÃO

Nathália Timba, Gabriela Cavalcanti e Lillian Mendonça

PRODUÇÃO GERAL

Dispensos Produções Criativas

MÚSICOS

Victor Berttonny e Leila Chaves (violões), Júnior Silva (baixo) e Luiz Diniz (percussão)

ELENCO

Duda Martins, Livia Lins, Danielle Sena, Juliana Menezes, Gustavo Arruda, Victor Chitunda, Glauco Bellardy e Mateus Maia



FOTO: PEDRO PORTUGAL

DIA 9 DE JANEIRO DE 2016 | **SÁBADO** | 20h

DIA 10 DE JANEIRO DE 2016 | **DOMINGO** | 18h

TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA) | R\$ 20 | R\$ 10 | 50min |

SAUDOSIAR... A NOITE INSONE DE UM PALHAÇO...

PAULO DE CASTRO PRODUÇÕES ARTÍSTICAS E

FAFE CIDADE DAS ARTES - RECIFE/BRASIL/FAFE/PORTUGAL

Espectáculo musical e poético com o multiartista Walimir Chagas vivendo um velho palhaço insone que, em seu quarto de dormir, medita e delira sobre sua vida e solidão, lembrando durante toda uma longa madrugada fatos tristes e felizes, amores, sonhos, venturas e desventuras artísticas empreendidas em sua carreira mambembe. A montagem é resultado de uma residência artística na cidade de Fafe, no norte de Portugal, com laboratório musical e teatral, durante os meses de setembro e outubro de 2015, numa parceria da Apacepe (Associação dos Produtores de Artes Cênicas de Pernambuco) e Projeto Fafe Cidades das Artes.

TEXTO

Walimir Chagas e Moncho Rodriguez

ENCENAÇÃO

Moncho Rodriguez

DIREÇÃO MUSICAL E ARRANJOS

Walimir Chagas e Narciso Fernandes

PRODUÇÃO

Paulo de Castro

INTERPRETAÇÃO

Walimir Chagas

REALIZAÇÃO



📅 DIA 10 DE JANEIRO DE 2016 | DOMINGO | 17h

📍 PAÇO DO FREVO | 💰 R\$ 6 | R\$ 3 | ⌚ 45min | 📺

PASSO

COMPASSOS CIA. DE DANÇAS - RECIFE/PE

Uma grande brincadeira de folgazões, de movimentos e trejeitos das danças, dos personagens (humanos, animais e fantásticos) do universo do cavalo-marinho e do maracatu rural da Zona da Mata pernambucana. É o passo do frevo e da capoeira em conversa com o teatro e a dança contemporânea, onde o mais importante da brincadeira é o brinquedo. No espaço da cena, quatro dançarinos vêm com dois carrinhos de mãos, quatro varas de bambu com saias penduradas numa extremidade, e badalos de caboclos de lança do maracatu rural em suas mãos. Conversam, dançam, fazem teatro. A brincadeira, composta por coreografias determinadas e improvisações, busca o diálogo entre eles, a plateia e o espaço. Uma conversa cênica catártica, que coloca o público também no papel de artista brincador.

ORGANIZAÇÃO CÊNICA
COREOGRÁFICA E ADEREÇOS
Raimundo Branco

SONOPLASTIA E ASSISTENTE
DE PRODUÇÃO
Diogo Lins ou Anderson
Monteiro

FIGURINO E PRODUÇÃO
EXECUTIVA
Compassos Cia. de Danças

BRINCADEIROS
Anderson Monteiro ou Diogo
Lins, Marcela Aragão, Patrícia
Costa e Raimundo Branco

FOTO: SOUZA JR.



FOTO: FERNANDO FERREIRA



📅 DIA 10 DE JANEIRO DE 2016 | DOMINGO | 20h

📍 TEATRO APOLO | 💰 R\$ 20 | R\$ 10 | ⌚ 45min | 📺

FRATURAS

COLETIVO TRIPPÉ - PETROLINA/PE

Fruto da sinergia gerada pelo encontro da paulistana Cia. Siameses com o pernambucano Coletivo Trippé, da cidade de Petrolina, no Vale do São Francisco, este espetáculo de dança propõe, para os próprios intérpretes e público, uma atenção especial para cada dobradura do corpo. Concatenando um movimento ao outro como se, quem executa, estivesse a desenhar no espaço sua própria presença, Fraturas é, então, um exercício de resistência, de foco e afinilamento da concentração, por meio do qual a tão almejada presença do espírito se plasma no corpo.

DIREÇÃO, COREOGRAFIA,
OBJETOS CÊNICOS E FIGURINOS
Maurício de Oliveira

ASSISTENTES DE COREOGRAFIA
Ivan Bernadelli e Kátia
Rozato

CRIAÇÃO DE LUZ
CARLOS TIAGO E MAURÍCIO DE
OLIVEIRA

EXECUÇÃO DE FIGURINOS
Nubis Brito

CRIAÇÃO DAS MÁSCARAS:
COELHÃO DE ASSIS

TRILHA SONORA
Tato Tabor da

EXECUÇÃO DE SONOPLASTIA
Rafaedna Brito

CENOTÉCNICA
Regiane Nascimento

PRODUÇÃO EXECUTIVA
Nilzete Miranda

ELENCO
Adriano Alves, Cleibson
Lima, Júlia Gondim, Rafael
Sisant, Wagner Damasceno e
Wendell Britto

 DIA 10 DE JANEIRO DE 2016 | **DOMINGO** | 20h

 SALÃO NOBRE DA FACULDADE DE DIREITO DO RECIFE |  R\$ 20 | R\$ 10 |  1h15 |  14

OBSESSÃO

PRODUÇÃO: NILZA LISBOA, SÍLVIO PINTO E SIMONE FIGUEIREDO – RECIFE/PE

A amizade e rivalidade de toda uma vida entre duas mulheres é o ponto de partida desta comédia que é uma versão pernambucana de espetáculo de grande sucesso estreado no Rio de Janeiro em 2012. Com dramaturgia de Carla Faour e direção de Henrique Tavares, ambos cariocas e indicados ao Prêmio Shell 2012 de Melhor Autor e Diretor, respectivamente, a montagem investiga, com muito humor, o universo feminino e amoroso através da obsessiva relação de disputa entre duas ex-confidentes, tão próximas como duas irmãs e rivais como inimigas de guerra, desde todo o sempre. Riso e emoção prometem, então, embaralhar os sentimentos.


TEXTO
Carla Faour
DIREÇÃO E TRILHA SONORA
Henrique Tavares
ASSISTENTE DE DIREÇÃO
Henrique Celíbi
DIREÇÃO DE ARTE
Célio Pontes
PRODUÇÃO DE OBJETOS CÊNICOS
Carol Monteiro
ILUMINAÇÃO
Aurélio de Simoni
PREPARAÇÃO DE ELENCO
Sílvio Pinto
MAQUIAGEM
Fernando Uchôa
OPERAÇÃO DE SOM
Júnior Melo
OPERAÇÃO DE LUZ
João Paulo Nascimento
CENOTÉCNICO
Manoel Carlos





CONTRARREGRA
Kátia Virgínia
EXECUÇÃO DE FIGURINO
Helena Limoeiro e Manoel Carlos
TRILHA SONORA DE ESPERA
Ricardo Valença Monteiro
Coordenação de produção
Simone Figueiredo
PRODUÇÃO
Nilza Lisboa, Sílvio Pinto e Simone Figueiredo
PRODUÇÃO EXECUTIVA
Alexandre Sampaio, Luciana Barbosa, Mônica Rygaard e Renata Phaelante
ELENCO
Diógenes D. Lima, Nilza Lisboa, Sílvio Pinto, Simone Figueiredo e Tarcísio Vieira

FOTO: PIERRA ABENSUR

FOTO: JOÃO ROGÉRIO FILHO

 DIA 12 DE JANEIRO DE 2016 | **TERÇA** | 19h30

 DIA 13 DE JANEIRO DE 2016 | **QUARTA** | 19h30

 SALÃO NOBRE DA FACULDADE DE DIREITO DO RECIFE |  GRATUITO (DISTRIBUIÇÃO DE SENHAS A PARTIR DE 1H ANTES) |  2h30 |  14

PLEASE, CONTINUE (HAMLET) / POR FAVOR, CONTINUE (HAMLET)

ROGER BERNAT – ESPANHA*

*FALADO EM PORTUGUÊS.

Durante uma festa no subúrbio, um jovem mata o pai de sua noiva e declara que foi um acidente. Para o julgamento, um corpo jurídico local, real e diferente a cada apresentação, compõe um tribunal. Para não expor os envolvidos no crime real, o espetáculo os apresenta com outros nomes: a vítima, Polônio; e sua filha, Ofélia, é a noiva de Hamlet. Seria este jovem culpado? Foi premeditado? São perguntas que o tribunal e um júri popular composto por membros do público, escolhidos por um sorteio, vão tentar responder. Ao retratar o real como passível de encenação, sem, no entanto, atribuir-lhe perspectivas biográficas, a obra questiona os valores das subjetividades no contemporâneo, no instante em que elas passam a determinar valores e decisões ao coletivo, subtraindo-lhe a pluralidade de modo impositivo e determinante. Uma situação que combina ficção e realidade e cuja condução e seus resultados variam em cada performance.

// A participação do espetáculo no Festival foi possível graças ao Programa Para Internacionalização da Cultura Espanhola (PICE), da Acción Cultural Española (AC/E).

AUTORIA E DIREÇÃO CÊNICA
Roger Bernat e Yan Duvyendak
DIREÇÃO TÉCNICA
Txalo Toloza
PRODUÇÃO EXECUTIVA
Helena Febrés Fraylichman
CONSULTORIA CORPO JURÍDICO
Waxwell Lucena Vignoli
PSIQUIATRA
Dr. Moab Acioli
ELENCO
Ângelo Fábio, Naná Sodré e Agrinez Melo
DIA 12 DE JANEIRO DE 2016 (TERÇA)
JUIZ
Dr. José Júnior Florentino Santos
PROMOTORA
Dra. Dalva Cabral
ADVOGADO
Dr. Bóris Trindade
DIA 13 DE JANEIRO DE 2016 (QUARTA)
JUIZ
Dr. José Anchieta Félix da Silva
PROMOTOR
Dr. Roberto Brayner
ADVOGADA
Dra. Liana Cirne Lins

📅 DIA 12 DE JANEIRO DE 2016	TERÇA	20h
-----------------------------	-------	-----

📍 TEATRO APOLO	💰 R\$ 20 R\$ 10	🕒 1h40	📺 16
----------------	-------------------	--------	------

CABARÉ DIVERSIONES

PRODUÇÃO: HENRIQUE CELIBI. OLINDA/PE

O espetáculo assume a forma de teatro de revista revisitando textos de diversos autores com cenas do roteiro do “Vivencial”, grupo que é referência de uma sagrada subversão no desbunde dos anos 1970. No palco, personagens e números musicais apresentados na época encontram-se com novos textos em forma de colagem. Um passado projetado no presente, de um grupo irreverente e debochado, desbocado e cheio de malícia e sensualidade que, esbanjando erotismo, clamava por uma verdade que não fosse conspirativa, mas uma vivência comungada por muitos em tempos de sonhos de liberdades. Porque o direito de lutar pela felicidade até o fim, era, e ainda é, a única aventura que vale a pena ser vivida.

TEXTOS

Carlos Eduardo Novaes, Glauco Matoso, Fernando Pessoa, Luiz Fernando Veríssimo, Guilherme Coelho e Henrique Celibi

CENÁRIO, COREOGRAFIA, FIGURINO, ROTEIRO, TRILHA SONORA E DIREÇÃO
Henrique Celibi

ILUMINAÇÃO

Beto Trindade

PREPARAÇÃO VOCAL

Cindy Fragoso

OPERAÇÃO DE SOM E LUZ
Renato Parentes



FOTO: SULAMITA FERREIRA

ELENCO

Carlos Mallcom, Cindy Fragoso, Filipe Enndrio, Flávio Andrade, Henrique Celibi, Ítalo Lima, Robério Lucado, Sharlene Esse e Valeska Nascimento, com participação especial de Ághata Simões

📅 DIA 12 DE JANEIRO DE 2016	TERÇA	20h
-----------------------------	-------	-----

📅 DIA 13 DE JANEIRO DE 2016	QUARTA	20h
-----------------------------	--------	-----

📍 TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA)	💰 R\$ 20 R\$ 10	🕒 1h	📺 12
--	-------------------	------	------

A VISITA

GRUPO DE TEATRO ARTE-EM-CENA.
CARUARU/PE

Ao visitar o local que fez parte de sua infância, Antônio depara-se com um deserto de gente e de bicho. Homens que são meio gente, meio barro – como as casas – e meio bicho. Na mais absoluta solidão, busca na memória recriar fatos de seu passado. Através de relatos sobre a família, a política e sentimentos seus, tocando ainda em temas como sexualidade, amizade e afetos, ele tenta encher de vida o vazio do lugar e do seu coração. A peça celebra os quase trinta anos de atuação deste coletivo no município de Caruaru.

TEXTO

Moncho Rodríguez

DIREÇÃO, FIGURINO, ADEREÇOS

E MAQUIAGEM

Nildo Garbo

ILUMINAÇÃO

Edu de Oliveira

EXECUÇÃO DE ADEREÇOS

Naldo Fernandes

EXECUÇÃO DE FIGURINO

Iva Araújo

CENOTÉCNICO

Arnaldo Honorato

PRODUÇÃO E ATUAÇÃO

Severino Florêncio



FOTO: MARCOS NASCIMENTO

📅 DIA 13 DE JANEIRO DE 2016 QUARTA 17h | 20h30

📍 TEATRO MARCO CAMAROTTI (SESC SANTO AMARO) 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 2h45 16

SISTEMA 25

GRUPO CÊNICO CALABOUÇO E GRUPO TEATRAL RISADINHA. RECIFE/CAMARAGIBE/PE

Vinte e cinco atores, encarcerados junto a vinte e cinco espectadores em uma mesma cela, se revezam nos mais singulares papéis de presidiários e policiais, compartilhando questões como tortura, solidão, afeto e proteção, disputa de poder, saudades, drogas, companheirismo, lealdade e, claro, violência sexual, entre tantas outras problemáticas deste mundo social quase esquecido. Com trinta cenas e sete canções originais, o espetáculo expõe questões vivenciadas por homens que perdiam suas humanidades nas penitenciárias.

DRAMATURGIA

Beto Nery, Breno Fittipaldi, Billé Ares, Bruno Britto, Cláudio Siqueira, Eddie Monteiro, Edinaldo Ribeiro, Emanuel David D'Lucard, Geraldo Cosmo, José Manoel Sobrinho, Marcílio Moraes, Neemias Dinarte, Robson Queiroz, Samuel Bennaton e Will Cruz

PROVOCAÇÃO E ENCENAÇÃO

José Manoel Sobrinho
ASSISTENTES DE DIREÇÃO
Breno Fittipaldi e
Neemias Dinarte

CENOGRRAFIA, FIGURINOS,
ADEREÇOS E MAQUIAGEM
O grupo

ILUMINAÇÃO
Luciana Raposo

OPERADOR DE SOM

Joabson Guerra

MÚSICAS

Eduardo Espinhara, Geraldo Maia, André Filho e Thyago Ribeiro e Romildo Luiz

LETRAS DAS MÚSICAS

André Filho, Eduardo Espinhara, Emanuel David D'Lucard, Geraldo Maia, Samuel Bennaton, Will Cruz, Thyago Ribeiro e Romildo Luiz

DIREÇÃO MUSICAL E ARRANJOS

Samuel Lira

COREOGRAFIA DO TANGO

Rogério Alves

PRODUÇÃO EXECUTIVA

Carminha Lins

ASSISTENTE DE PRODUÇÃO

Assistentes de produção:
Virgínia Grécia e Paulo Ferreira

ELENCO

Alberto Braynner, André Xavier, Beto Nery, Bruno Britto, Breno Fittipaldi, Cláudio Siqueira, Eddie Monteiro, Edinaldo Ribeiro, Emanuel David D'Lucard, Flávio

Santos, Geraldo Cosmo, Guto Kelevra, Hypólito Patzdorf, Marcílio Moraes, Neemias Dinarte, Nelson Lafayette, Nildo Barbosa, Normando Roberto Santos, Otacílio Júnior, Paulo André Viana, Pedro Dias, Ricardo Andrade, Robson Queiroz, Samuel Bennaton e Will Cruz
Elenco reserva: Billé Ares, João Neto, Marinho Monteiro e Rogério Alves



FOTO: SOBRADO 423

📅 DIA 13 DE JANEIRO DE 2016 QUARTA 20h

📍 TEATRO SANTA ISABEL 💰 R\$ 40 | R\$ 20 ⌚ 1h20 12

AYRTON MONTARROYOS

PRODUÇÃO: RITA CHAVES. RECIFE/PE

Com apenas 20 anos de idade, este intérprete recifense canta amores e desamores com delicadeza e densidade poética raras à sua geração. Autodidata com ampla extensão vocal e pesquisador de pepitas do cancionário popular, Ayrton Montarroyos desafia os limites da percepção comum e estabelece, já no início de carreira, uma identidade entre o estilo dos “vozeirões” da era de ouro do rádio e o canto suave da MPB contemporânea, ou seja, um elo geracional entre a antiga e a atual música popular brasileira. Neste novo show, Cante Comigo, um repertório de clássicos que passeia por Lupicínio Rodrigues, Dalva de Oliveira, Chico Buarque, Caetano Veloso, chegando até Júlio Moraes e Johnny Hooker. Para relembrar e exaltar nossa brasilidade.

DIREÇÃO DE CENA

André Brasileiro

DIREÇÃO MUSICAL E ARRANJOS

Percy Marques

ILUMINAÇÃO

Antônio Antunes

TÉCNICO DE SOM

Marcelo Zion

PRODUÇÃO GERAL

Rita Chaves

ASSISTENTES DE PRODUÇÃO

Beatriz Chaves, Ana Célia e Hiago Lucas

MÚSICOS

Ayrton Montarroyos (voz), Percy

Marques (violão), David Barros

(contrabaixo), Danilo Mariano (teclados)

e Carlos Eduardo Lima (bateria)

FOTO: BETO FIGUEIROA



📅 DIA 14 DE JANEIRO DE 2016	QUINTA	20h
📅 DIA 15 DE JANEIRO DE 2016	SEXTA	20h

📍 TEATRO APOLO 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 1h 📺

A HOUSE IN ASIA/ UMA CASA NA ÁSIA

AGRUPACIÓN SEÑOR SERRANO. ESPANHA*

*LEGENDADO EM PORTUGUÊS.

Partindo do episódio da invasão à casa de Osama Bin Laden pelos fuzileiros navais americanos, que resultou na morte do terrorista, a Agrupación Señor Serrano constrói um retrato pop da década que seguiu aos atentados de 11 de setembro de 2001 e abriu caminho para o século XXI. A montagem espanhola inclui maquetes, videoprojeções, manipulação de vídeo em tempo real, videogames, mundos virtuais e performance. Uma experiência multiplataforma na qual se mesclam realidade e cópias para explicar a maior operação de busca e apreensão da história.

*A participação do espetáculo no Festival foi possível graças ao Programa Para Internacionalização da Cultura Espanhola (PICE), da Acción Cultural Española (AC/E).

criação
Àlex Serrano, Pau Palacios e Ferran Dordal

VOZES
James Phillips (Matt) e Joe Lewis (jovem marinheiro)

ADMINISTRAÇÃO DE PROJETO
Barbara Bloin

criação DE VÍDEO
Jordi Soler

DESENHO DE SOM E TRILHA SONORA
Roger Costa Vendrell

DESENHO DE LUZ
Alberto Barberá

MAQUETES
Nuria Manzano

FIGURINO
Alexandra Laudo

CONSULTORES DE TECNOLOGIA
Eloi Maduell e Martí Sánchez-Fibla

CONSULTORIA LEGAL
Cristina Soler

CONSULTOR DE PROJETO
Victor Molina

EMPRESÁRIO
Iva Horvat / Agente129

PERFORMANCE
Àlex Serrano, Pau Palacios e Alberto Barberá



FOTO: NACHO GÓMEZ

📅 DIA 14 DE JANEIRO DE 2016	QUINTA	20h
📅 DIA 15 DE JANEIRO DE 2016	SEXTA	20h

📍 TEATRO MARCO CAMAROTTI (SESC SANTO AMARO) 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 45min 📺

(L)A (P)LAGE

GRUPO ACASO, APACEPE E CÂMARA MUNICIPAL DE CABECEIRAS DE BASTO. RECIFE/BRASIL/BASTO/PORTUGAL

Fruto de uma residência artística realizada em Cabeceiras de Basto, Portugal, com o Grupo Acaso, do Recife, e o Centro de Teatro da Câmara Municipal de Cabeceiras de Basto (CTCMCB), o espetáculo é resultado do início de uma pesquisa sobre o corpo lusófono e mescla música, dança e teatro no intuito de enriquecer os laços da lusofonia. O ambiente é a laje, duplo sentido com (L)a (P)lage, que significa “a praia” em francês para dar aquele ar chique que todo brasileiro adora. Gambiarras, área vip, a importância das celebridades e um sol para cada cidadão são alguns dos elementos em cena, com as percepções dos portugueses e brasileiros sobre o “jeitinho brasileiro” de ser. O resultado é uma obra lúdica e irreverente que marca o início da parceria entre as duas companhias.

DIREÇÃO
Bárbara Aguiar e Neto Portela

ASSISTENTE DE DIREÇÃO
Fernando Oliveira

DIREÇÃO TÉCNICA,
ILUMINAÇÃO,
CENOGRAFIA E FIGURINOS

Joana Veloso

TRILHA SONORA
Grupo Acaso e CTCMCB

APOIO
Contos D'Então

REALIZAÇÃO
APACEPE – Associação dos Produtores de Artes Cênicas de Pernambuco e Câmara Municipal de Cabeceiras de Basto

ELENCO
Hulli Cavalcanti, Bárbara Aguiar, Fernando Oliveira, Neto Portela e Roberto Moreira



Contos d'Então

CTCMCB
CENTRO DE TEATRO DA CÂMARA MUNICIPAL DE CABECEIRAS DE BASTO

FOTO: SARA MARILDA



AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA



DIA 14 DE JANEIRO DE 2016

QUINTA

21h

TEATRO HERMILO BORBA FILHO R\$ 20 | R\$ 10 1h 16

O ANO EM QUE SONHAMOS PERIGOSAMENTE

GRUPO MAGILUTH. RECIFE/PE

Uma soma dos onze anos de trajetória do grupo com o momento atual em que vivemos (política, movimentos, ocupações e a natureza das coisas). A pesquisa teve como disparadores iniciais a obra cinematográfica de Yorgos Lanthimos e os pensamentos de Slavoj Žižek e Gilles Deleuze. É uma obra aberta a múltiplas interpretações, um ensaio de resistência ético-estético-político, são linhas, não formas pré-estabelecidas. Há, porém, a subjetividade e todas as suas nervuras e ramificações. No enredo, quatro homens treinam. Buscam novas composições de/para construir algo belo, algo que ainda não se sabe o nome. Mas fazem essa coisa que dizem que vem dos gregos e desperta sentimentos e reflexões.

TEXTO
Giordano Castro e
Pedro Wagner

DIREÇÃO
Pedro Wagner

DIREÇÃO DE ARTE

E PREPARAÇÃO

CORPORAL:
Flávia Pinheiro

DESENHO DE SOM
Leandro Oliván

DESENHO DE LUZ
Pedro Vilela

CAIXAS DE SOM
Emanuel Rangel,
Jeffeson Mandu e
Leandro Oliván

ELENCO
Erivaldo Oliveira,
Giordano Castro,
Mário Sérgio Cabral
e Pedro Wagner



FOTO: RENATA PIRES

📅 DIA 15 DE JANEIRO DE 2016	SEXTA	20h
📅 DIA 16 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	20h

📍 TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA) R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 55min 12

A INVENÇÃO DA PALAVRA

PARÊA TEATRO, JANELA PROJETOS E FAFE CIDADE DAS ARTES. RECIFE/BRASIL/FAFE/PORTUGAL

Dois velhos brincantes, que também podem ser dois loucos, dois mendigos, dois palhaços ou o que cada espectador sonhar, entram numa disputa imaginária para descobrir quem inventou a palavra: Deus ou o Capeta? A peça faz do gesto e da própria palavra o centro da força narrativa e propõe um mergulho no espaço do ator, num momento único e específico, minimalista, capaz de transportar-nos a um mundo paralelo de dois seres em combate. O espetáculo é resultante de um mergulho na cidade de Fafe, no norte de Portugal, onde funciona o projeto Fafe Cidade das Artes, e celebra os 40 anos de carreira do ator Cláudio Ferrario, que comemora a data atuando junto à sua filha, Olga Ferrario, e se aventurando também na escrita poética.

TEXTO
Cláudio Ferrario
DIREÇÃO
Moncho Rodriguez
TRILHA SONORA
Narciso Fernandes e Rafa Agra
ILUMINADOR
Rodrigo Oliveira
SONOPLASTA
Marcelo Sampaio
FIGURINOS
Marília Martins
CENÁRIO
Guilherme Castro
PRODUÇÃO
Dida Maia
ELENCO
Olga Ferrario e Cláudio Ferrario



FOTO: RENATA PIRES

REALIZAÇÃO



📅 DIA 15 DE JANEIRO DE 2016	SEXTA	21h
📅 DIA 16 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	21h

📍 TEATRO DE SANTA ISABEL 💰 R\$ 40 | R\$ 20 ⌚ 50min 12

INUTILIDADES

INUTILIDADES PRODUÇÕES E ARTE LIMITADA . RIO DE JANEIRO/RJ

Partindo da obra do poeta Manoel de Barros, o espetáculo conta a possível história das memórias de um casal de irmãos que passou a infância num lugar chamado de “lacuna de gente”. Mas mostra ainda a possível história de uma dupla de atores que se reúne para fazer uma peça e contar um monte de mentiras. A estreia do espetáculo aconteceu em 2002 e a mesma equipe, com uma integrante a mais, volta a se encontrar pela saudade do poeta cuiabense, falecido em novembro de 2014. “Repetir, repetir, até ficar diferente”, ele ensinou. Inutilidades, hoje, é também o reencontro de artistas que montaram uma peça que se tornou inesquecível em suas vidas, uma arma lúdica contra o castigo e a pobreza da utilidade.

TEXTO
várias obras de Manoel de Barros
ROTEIRO
Bianca Ramoneda
DIREÇÃO
Moacir Chaves
DIREÇÃO MUSICAL
Pedro Luís
CENÁRIO
Fernando Mello da Costa
ILUMINAÇÃO
Aurélio de Simoni
FIGURINO
Bia Salgado
PRODUÇÃO EXECUTIVA
Jaqueline Roversi
MÚSICO CONVIDADO
Pepê Barcellos
ELENCO
Bianca Ramoneda e
Gabriel Braga Nunes

FOTO: MARCO TERRA NOVA

📅 DIA 16 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	16h30
📅 DIA 17 DE JANEIRO DE 2016	DOMINGO	16h30

📍 TEATRO MARCO CAMAROTTI 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 50min 12

LUZIA NO CAMINHO DAS ÁGUAS

GRUPO ENGENHO DE TEATRO . RECIFE/PE

Sob inspiração dos contos de fada, dos brinquedos, brincadeiras e contos populares, a peça conta a saga audaciosa de uma menina determinada e sonhadora, Luzia, que vagueia pelo sertão em busca de água para sua margarida e não mede esforços para cumprir esta missão. Vivenciando cenas fabulares, ela acaba descobrindo valores até então desconhecidos... Depois de quase dez anos de sua primeira encenação, a obra, que mergulha no universo nordestino explorando sua simplicidade poética, volta aos palcos para comemorar quinze anos do Grupo Engenho de Teatro, cuja trajetória prima por uma linguagem cênica que faz dialogar os elementos da vastíssima cultura nordestina com uma estética universal contemporânea.

TEXTO
Alexsandro Souto Maior
DIREÇÃO E MÚSICAS
Eron Villar e Alexsandro Souto Maior
DIREÇÃO MUSICAL E ARRANJOS
Kléber Santana
CENÁRIOS E FIGURINOS
Luciano Pontes
ILUMINAÇÃO
Eron Villar (VillaLux)
OPERAÇÃO DE LUZ
Rodrigo Oliveira
CONTRARREGRA
Eduardo (Dudu) Autran
PROJETO GRÁFICO
Java Araújo
MÚSICOS
Kléber Santana e Leandro Almeida
ELENCO
Lane Cardoso, Vanessa Lins,
Kamila Souza ou Andréa Veruska,
Edjalma Freitas e Tatto Medinni

FOTO: KLEBER SANTANA

INCENTIVO

FUNDCULTURA



SECRETARIA DE CULTURA



GOVERNO DO ESTADO
Pernambuco
JUNTOS, FAZEMOS MAIS.

📅 DIA 16 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	19h
📅 DIA 17 DE JANEIRO DE 2016	DOMINGO	19h/21h

📍 TEATRO HERMILO BORBA FILHO 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 1h45 📺 16

MARIA QUE VIROU JONAS OU A FORÇA DA IMAGINAÇÃO

CIA. LIVRE. SÃO PAULO/SP

O mote do espetáculo nasceu da história de Marie que vira Germain, apresentada pelo filósofo francês Michel de Montaigne em seu provocador ensaio Da Força da Imaginação. Esta adaptação cênica recria o caso de Marie-Germain – habitante de Vitry, na França do século XVI, que, nascido Marie, muda de sexo e é aceito socialmente como homem – destacando dali o tema da transformação do corpo. A trama parte, assim, desse relato supostamente real, para discutir a especificidade histórica das crenças e leis, e questionar os limites entre representação, fantasia, teatralidade, aparência e verdade. No palco, as personagens são dois atores transexuais que estão montando a peça A Força da Imaginação. Trata-se de um jogo de metateatro, questionando o que se entende por identidade e levantando questões contemporâneas sobre a experiência de homens e mulheres em torno do gênero e sexo.

DRAMATURGIA
Cássio Pires

DIREÇÃO GERAL E ENCENAÇÃO
Cibele Forjaz

DIREÇÃO DE MOVIMENTO
Lu Favoreto

CENOGRAFIA
Márcio Medina

FIGURINOS
Fábio Namatame

LUZ
Rafael Souza Lopes

DIREÇÃO MUSICAL
Lincoln Antonio

DIREÇÃO DE VÍDEO
Lucas Brandão

SONOPLASTIA
Pepê Mata Machado

TREINAMENTO VOCAL PARA
CANTO

Andréa Drigo

DIREÇÃO DE CENA
Dani Colazante e Jamile
Valente

ASSISTÊNCIA DE PRODUÇÃO
Luciana Cosme

DIREÇÃO DE PRODUÇÃO
Iza Marie Miceli

ATORES-CRIADORES
Edgar Castro e Lúcia Romano

FOTO: CACÁ BERNARDES



FOTO: WILSON LIMA

📅 DIA 16 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	20h
📅 DIA 23 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	20h

📍 ESPAÇO CÊNICAS 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 2h 📺 16
(AV. MARQUÊS DE OLINDA, 199, -
ENTRADA PELA RUA VIGÁRIO TENÓRIO
- SALA 201, 2 ANDAR - RECIFE)

SALMO 91

CÊNICAS CIA. DE REPERTÓRIO RECIFE/PE

Adaptação do livro Estação Carandiru, best-seller de Dráuzio Varella por Dib Carneiro Neto, esta peça não é um relato realista do massacre e foca na perspectiva do preso sobre a vida marginal, dando voz aos detentos do Carandiru. Dadá, um sobrevivente do massacre, inicia a narração. Furioso, ele lembra do Salmo 91 que sua mãe havia lhe mandado ler antes do massacre, enquanto, aos poucos, outros nove personagens vão contando suas histórias de vida, expondo doloridas feridas ou revelando suas cicatrizes.

TEXTO
Dib Carneiro Neto (adaptação
do livro Estação Carandiru, de
Dráuzio Varella)

ATOR CORINGA
Vitor Lima

ENCENAÇÃO, SONOPLASTIA
E CENÁRIO
Antônio Rodrigues

PREPARAÇÃO DE ELENCO E
ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO
Sônia Carvalho

FIGURINOS
Ácio Lins, Antônio Rodrigues
e Sônia Carvalho

ADEREÇOS
Ácio Lins, Felipe Lopes, Sônia
Carvalho e o grupo

MÁSCARAS
O grupo

EXECUÇÃO DE CENOGRAFIA
Felipe Lopes

EXECUÇÃO DE FIGURINO
Francis Souza

MAQUIAGEM
Ácio Lins

OPERAÇÃO DE SOM
Tarcísio Vieira e Monique
Nascimento

FONOAUDIÓLOGA E
PREPARAÇÃO VOCAL
Sandra Carmo

ILUMINAÇÃO
Luciana Raposo

OPERAÇÃO DE LUZ
Nardônio Almeida

CONTRARREGRA
Monique Nascimento

PRODUÇÃO EXECUTIVA
Sônia Carvalho e Antônio
Rodrigues

ASSISTÊNCIA DE PRODUÇÃO
Ácio Lins e Rogério
Wanderley

ATOR CORINGA
Tarcísio Vieira

ELENCO
Ácio Lins, Gustavo Patriota,
Raul Elvis, Rogério Wanderley
e Antônio Rodrigues

PROGRAMAÇÃO RECIFE

	Teatro de Santa Isabel 3355.3323	Teatro Apolo 3355.3319	Teatro Hermilo 3355.3321	Teatro Marco Camarotti 3216.1728	Teatro Luiz Mendonça 3355.9821	Teatro Capiba 3267.4410	Outros
08/01 SEXTA-FEIRA	21h Concerto do Desejo/ RJ						
09/01 SÁBADO	21h Concerto do Desejo/ RJ	20h Abraço/ PE				20h Saudoslar/ PT-PE	
10/01 DOMINGO	20h Obsessão/ PE					18h Saudoslar/ PT-PE	18h Saudoslar/ PT-PE
11/01 SEGUNDA-FEIRA			20h Leitura- A última noite de KAFKA				
12/01 TERÇA-FEIRA		20h Cabaré Diversiones/ PE				20h A Visita/ PT-PE	19h 30 Please Continue, Hamlet/ ES
13/01 QUARTA-FEIRA	20h Cante Domingo/ PE			17h Sistema 25/ PE		20h A Visita/ PT-PE	19h 30 Please Continue, Hamlet/ ES
14/01 QUINTA-FEIRA		20h AHIA - Uma Casa na Ásia/ PE	21h O ano em que sortimos perigosamente/ PE	20h La Plage/ PT-PE			
15/01 SEXTA-FEIRA	21h Inutilizas/ RJ	20h AHIA - Uma Casa na Ásia/ PE		20h La Plage/ PT-PE		20h A Invenção da Palavra/ PT-PE	

PROGRAMAÇÃO RECIFE

	Teatro de Santa Isabel 3355.3323	Teatro Apolo 3355.3319	Teatro Hermilo 3355.3321	Teatro Marco Camarotti 3216.1728	Teatro Luiz Mendonça 3355.9821	Teatro Capiba 3267.4410	Outros
16/01 SÁBADO	21h Inútilzas/ RJ		19h Maria que Virou Jonas/ SP	16h30 Luzia/ PE	21h Opera Cordelista/ PE	20h A Invenção da Palavra/ PT- PE	20h Salmos 91
17/01 DOMINGO	20h Elke Canta e Encanta/ SP		19h Maria que Virou Jonas/ SP	16h30 Luzia/ PE	20h Opera Cordelista/ PE		
18/01 SEGUNDA-FEIRA			20h Soledad/ PE			20h Luzes do 19º Múltiplo Sólido/ PT- PE	
19/01 TERÇA-FEIRA				19h O Acogueliro/ PE		20h Luzes do 19º Múltiplo Sólido/ PT- PE	19h/ 20h30 A Palavra que Anda/ RJ
20/01 QUARTA-FEIRA	20h Encore/ PE		20h JR/ PE		20h 30 Ballaora/ PE		19h/ 20h30 A Palavra que Anda/ RJ
21/01 QUINTA-FEIRA	19h30 LETURA	xxh Gota D'Água/ PE	20h JR/ PE				
22/01 SEXTA-FEIRA	21h Avenida Simões/ PE em delirio	20h Homenagem ao Malandro/ PE				20h Brito de Saens, um jeito de amor/ PT- PE	19h30 Lemmas Os Cordeis Partidos
23/01 SÁBADO	21h Pernambuco Sonora/ PE		19h O Lugar no Escuro/ RS	16h 30 Sebastiana e Severina/ PE	21h Angelicus/ PE	20h Brito de Saens, um jeito de amor/ PT- PE	
24/01 SÁBADO	18h Quatro Planos no Choro/ PE	21h Em Nome do Pai/ PE	19h O Lugar no Escuro/ RS	16h 30 Cevaca e Sua Pulga Adormecida/ PE			



FOTO: RALPH FERNANDES

ÓPERA CORDELISTA LUA ALEGRIA

PRODUÇÃO: PAULO MATRICÓ. RECIFE/PE

O roteiro dramaturgico é baseado no livro/cordel de Paulo Matricó, intitulado Luiz Lua Alegria, e canta em literatura de cordel a história de Luiz Gonzaga, ícone da cultura regional nordestina. Como algo inédito, a interpretação operística é narrada na linguagem do cordel, unindo dramaturgia, canto e música sob o fio condutor de trilha musical pesquisada e produzida na influência da tradição popular, com perspectiva cênica no formato de cortejo-lítero musical e elenco de dezenas de artistas, entre músicos, atores e bailarinos. Tudo isto para contar e cantar a vida e obra do “Rei do Baião”.

📅	DIA 16 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	21h
📅	DIA 17 DE JANEIRO DE 2016	DOMINGO	20h

📍 **TEATRO LUIZ MENDONÇA**
(PARQUE DONA LINDU) 💰 **R\$ 20 | R\$ 10** ⌚ **1h30** 🪑

ROTEIRO DRAMATÚRGICO,
DIREÇÃO ARTÍSTICA E
PRODUÇÃO
Paulo Matricó

ROTEIRO CÊNICO
Karin Mellone e Viviane
Victtorin

DIREÇÃO MUSICAL E REGÊNCIA
Maestro Israel de França

DIREÇÃO CÊNICA
Karin Mellone (SP)

COREOGRAFIA E
ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO
Viviane Victtorin (SP)

ASSISTENTE DE COREOGRAFIA
Renato Rodrigues

COMPOSIÇÃO
Paulo Matricó, com
participações de Derico Alves
e Nilson Lopes

ARRANJOS
Nilson Lopes, com
participação de Derico Alves
na faixa Imaginários

PREPARAÇÃO VOCAL
Bryan Hose Bach

ILUMINAÇÃO
Luciana Raposo

FIGURINOS E CENÁRIO
Manuel Carlos

SONORIZAÇÃO
Júnior Evangelista

PRODUÇÃO EXECUTIVA
Luinar Produções

CORPO DE BAILE E CORO
Maria Flor, Carolina Valverde,
Viviane Victtorin, Elis Mariana,
Jeferson Larbos, Marconi Silva e
Renato Rodrigues

Orquestra Lua Alegria
Thiago Tenório, Giovane
Henrique, Fernanda Rocha e
Bruno Mozart (violinos), Ivan
Souza, Melina Gama (violões),

Fabiano Meneses, Diego
Dias (cellos), Thiago Fornier
(contrabaixo), Dau Barros, Eltony
Pereira (flautas), Lúcio Sócrates
(oboé), Adeldo Apolônio

(clarinete), André Arcoverde
(viola de 12 cordas), Derico Alves
(sanfona), Jerimum de Olinda e
Elis Mariana (percussão)

INTÉRPRETES
Paulo Matricó, Elis Mariana,
Viviane Victtorin, Jeferson
Larbos e Renato Rodrigues

📅 **DIA 17 DE JANEIRO DE 2016** | **DOMINGO** | **20h**

📍 **TEATRO DE SANTA ISABEL** 💰 **R\$ 50 | R\$ 25** ⌚ **1h** 🪑

ELKE CANTA E CONTA

PRODUÇÃO: MAURÍLIO DOMICIANO. SÃO PAULO/SP

Elke Maravilha, com sua presença marcante, forte carisma e potente energia amorosa, acompanhada do músico e ator Adriano Salhab, versátil no canto, na viola, no contrabaixo e na rabeca, faz uma viagem rumo à tomada de consciência através de canções e histórias vividas. O espetáculo é um passeio por temas que sensibilizam e provocam a reflexão através desta intérprete personalíssima. Com canções de vários compositores “convocados” para criar paisagens sonoras para os “causos” de Elke, ela comemora, assim, os seus 70 anos, como esse furacão que venta histórias, vividos sob o lema: “O importante não é viver, mas conviver!”.

DIREÇÃO CÊNICA E CENÁRIO
Rubens Curi

DIREÇÃO MUSICAL
Márcio Guedes Corrêa

DIREÇÃO TÉCNICA
Maurílio Domiciano e
Rubens Curi

FIGURINOS
Elke Maravilha

ILUMINAÇÃO E PRODUÇÃO
Maurílio Domiciano

ELENCO
Elke Maravilha e
Adriano Salhab



FOTO: ESTUDIO MANDALA

DIA 18 DE JANEIRO DE 2016

SEGUNDA

20H

TEATRO HERMILO BORBA FILHO

R\$ 20 | R\$ 10

1h10

14

SOLEDAD – A TERRA É FOGO SOB NOSSOS PÉS

CRIA DO PALCO - RECIFE/PE

O espetáculo tem como norte a história de vida e batalha política de Soledad Barrett Viedma, militante paraguaia que, após ter lutado na América Latina, pela Vanguarda Popular Revolucionária (VPR), sendo assassinada em Pernambuco. Seus pais e irmãos mais velhos já militavam antes. Sua história é, então, desenhada em meio à luta política dos seus parentes, do seu país e dos demais países da América Latina, enfrentando sempre as opressões de classe e na busca por liberdade e igualdade social. A obra, além de assumir um caráter memorialista e de denúncia, é também sobre algo que se quer contar hoje, traçando uma analogia com os períodos políticos do Regime Militar e o contexto atual em que vive o Brasil.

DIREÇÃO, CENÁRIO E FIGURINO
Malú Bazán

DRAMATURGIA E PESQUISA CÊNICA

Hilda Torres e Malú Bazán

PESQUISA HISTÓRICA

Hilda Torres, Márcio Santos e Malú Bazán

EXECUÇÃO DE CENÁRIO E FIGURINO

Felipe Lopes e Maria José Lopes

ILUMINAÇÃO
Eron Villar

OPERAÇÃO DE LUZ
Eron Villar e Gabriel Félix (Villa Lux)

DIREÇÃO MUSICAL
Lucas Notaro

OPERAÇÃO DE SOM E PRODUÇÃO EXECUTIVA
Márcio Santos

CONSULTORIA DO IDIOMA GUARANI
Adrián Morinigo Villalba

ATRIZ, IDEALIZADORA E COORDENADORA DO PROJETO
Hilda Torres



FOTO: RICK DE EÇA

LUAS DE HÁ MUITO SÓIS

PAPELÃO PRODUÇÕES E FAFE CIDADE DAS ARTES RECIFE/BRASIL E FAFE/PORTUGAL

O espetáculo é livremente inspirado no conto As Três Irmãs, de Mia Couto, que narra a história das filhas do viúvo Rosaldo – Gilda, Flornela e Evelina –, que cresceram isoladas do mundo como propriedades exclusivas do pai. Porém, tudo se desestrutura com a chegada de um jovem forasteiro... Nesta encenação, o conto se transmuta na jornada de três velhas irmãs que viajam num espaço-tempo encantado à procura das portas do mundo, metáfora poética para a busca que empreendem por si mesmas e por um destino mais amorooso. Juntas, retornam ao passado e revivem o conto como quem visita a própria memória. São três desejos, três vultos de aves velhas e agourentas, três irmãs juntas e desencontradas, como num mergulho nas profundezas e imaginários fantásticos do universo feminino.

📅 DIA 18 DE JANEIRO DE 2016	SEGUNDA	20h
📅 DIA 19 DE JANEIRO DE 2016	TERÇA	20h
📍 TEATRO CAPIBA (SESC CASA AMARELA)	📄 R\$ 20 R\$ 10	🕒 1h10
		📺 14

TEXTO, ENCENAÇÃO, MÁSCARAS, FIGURINOS E DESENHO DE LUZ
Moncho Rodriguez

ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO
Regiane Nogarolli

TRILHA SONORA ORIGINAL
Narciso Fernandes

EXECUÇÃO DE FIGURINOS
Marília Martins

EXECUÇÃO DE ADEREÇOS E CENÁRIO
Guilherme Castro

PRODUÇÃO EM PORTUGAL
Carine Pimenta

PRODUÇÃO NO BRASIL
Papelaão Produções

ELENCO
Marina Duarte, Natascha Falcão e Regiane Nogarolli



FOTO: MANOEL MEIRA



Dias de sol, noites de luz.

Não importa a hora. No verão de Pernambuco,
cada momento é assim: luminoso.



SECRETARIA DE
TURISMO, ESPORTES
E LAZER



GOVERNO DO ESTADO
Pernambuco
JUNTOS, FAZEMOS MAIS.

FOTO: LUCAS EMANUEL | CURINGA.COM.UOQUE

DIA 19 DE JANEIRO DE 2016

TERÇA

19h

TEATRO MARCO CAMAROTTI
(SESC SANTO AMARO)

R\$ 20 | R\$ 10

45min

16

O AÇOUGUEIRO

ALEXANDRE GUIMARÃES - RECIFE/PE

Boi de cercado, boi de rodeio, boi de abate, boi de engorda, boi reprodutor, carro de boi, arado, cortes e o amor desperto no açougueiro Antônio. Ele, que vivia para realizar o sonho de abrir seu próprio açougue, viu seus desejos se transformarem quando se apaixonou perdidamente pela jovem prostituta da cidade: Nicinha. A partir de então, teve que perceber a intolerância de uma sociedade cada vez mais fundamentalista e incomplacente. Sozinho em cena e tendo o seu corpo como motor da obra num tempo/espaço/mítico/psicológico, o ator Alexandre Guimarães se desdobra em sete personagens para narrar, entre aboios e toadas, esta história de paixão e intolerância, que pode se passar na aridez do sertão pernambucano ou, em qualquer lugar, onde a dor e o preconceito são o prato principal das relações.

TEXTO, ENCENAÇÃO E PLANO
DE LUZ
Samuel Santos
PREPARAÇÃO VOCAL
Naná Sodré
PREPARAÇÃO CORPORAL E

FIGURINO
Agrinez Melo
MAQUIAGEM
Vinicius Vieira
INTÉRPRETE
Alexandre Guimarães

JANEIRO DE GRANDES ESPETÁCULOS

47

FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES CÊNICAS DE PERNAMBUCO

📅 DIA 20 DE JANEIRO DE 2016	QUARTA	19h
📅 DIA 21 DE JANEIRO DE 2016	QUINTA	19h
📍 TEATRO HERMILO BORBA FILHO	💰 R\$ 20 R\$ 10	🕒 50min

JR.**OPERÁRIOS DE TEATRO - OPTE. RECIFE/PE**

A peça conta a história de Jr., um travesti que, num fluxo de consciência, conta sua trajetória desde o ventre da mãe à vida adulta. O texto é estruturado como um monólogo, o primeiro texto dramático concebido pelo premiado escritor Marcelino Freire. Os conflitos contados pela personagem evidenciam e nos fazem refletir sobre a condição social das pessoas que subvertem o pensamento hegemônico da sociedade moderna ocidental, centrado nas relações de poder heterocentristas.

TEXTO Marcelino Freire	MIXAGEM DE SOM Kleber Santana
ENCENAÇÃO Alexsandro Souto Maior	criação e execução da MAQUIAGEM Gerailton Salles (Gera Cyber)
CENÁRIO, FIGURINOS, SONOPLASTIA E PRODUÇÃO EXECUTIVA lexsandro Souto Maior e Tatto Medinni	Arranjos musicais Leandro Almeida, Nielson Muniz e Sérgio Nascimento
DESIGNER DE LUZ Eron Villar	CONFECÇÃO DE FIGURINOS Sara Paixão
PREPARAÇÃO VOCAL E	INTERPRETAÇÃO Tatto Medinni

FOTO: ERON VILAR

📅 DIA 20 DE JANEIRO DE 2016	QUARTA	20h30
📍 TEATRO LUIZ MENDONÇA (PARQUE DONA LINDU)	💰 R\$ 20 R\$ 10	🕒 53min


BAILAORA

CIA. KARINA LEIRO. RECIFE/PE

O espetáculo de dança flamenca, com trilha sonora ao vivo, é uma ficção inspirada no poema Estudos Para Uma Bailadora Andaluza, de João Cabral de Melo Neto. A personagem principal é uma mulher que passa por inúmeros dilemas em relação às suas escolhas e, principalmente, à sua dança. Durante esta jornada, vive momentos de encontros e desencontros, até perceber que a energia de sua alma está no dançar, portanto, não pode abrir mão desta identidade. Bailes flamencos como Seguiuriya, Caracoles, Tarantos, Soleá Por Bulería e Alegrias vão dialogando com a história desta protagonista, que acaba por reencontrar um amor cigano do passado.

DIREÇÃO GERAL Karina Leiro	PRODUÇÃO Rafaela Wanderley, Rose Hans e Karina Leiro
DIREÇÃO MUSICAL Eduardo Bertussi	MÚSICOS: Eduardo Bertussi (guitarra flamenca), Elena Diz (cajón e cante), Lucas Almeida (violoncelo), Mek Natividade (cajón) e Rodrigo Sestrem (flauta)
DIREÇÃO COREOGRÁFICA José Sales	ATOR CONVIDADO Adriano Cabral
CONCEPÇÃO CÊNICA Adriano Cabral, José Sales e Rose Hans	ELENCO CIA KARINA LEIRO: Cacilda Vilela, Daniela Albuquerque, Fernanda Paulino, Juliana Fernandez, Karina Leiro, Rafaela Wanderley e Rose Hans
COREOGRAFIAS Karina Leiro, Yara Castro, Fábio Rodriguez, Deborah Nefussi e Cia. Karina Leiro	
ROTEIRO Sátiro Santos	
ILUMINAÇÃO Cleison Belo	
CONCEPÇÃO DE FIGURINO Danielle Oliveira, Fernanda Paulino (La Bailaora) e José Sales	

FOTO: IANE HANS

 DIA 21 DE JANEIRO DE 2016

QUINTA

20h

 TEATRO APOLO

 R\$ 10

(PREÇO ÚNICO
PROMOCIONAL)

 2h

 14

GOTA D'ÁGUA FRAGMENTOS E OUTRAS CANÇÕES

VI TURMA DE INICIAÇÃO TEATRAL CÊNICAS
CIA. DE REPERTÓRIO. RECIFE/PE

Nesta adaptação da tragédia grega Medéia, de Eurípidas, tendo como pano de fundo a Vila do Meio Dia, comunidade localizada dentro de uma favela suburbana, a protagonista aqui se transforma na sofrida e vingativa Joana, abandonada por um Jasão, considerado por todos um “sambista revelação” e prestes a se casar com a filha do dono dos imóveis do conjunto habitacional onde a história se passa. Joana, descartada, só pensa em vingança. Com trilha sonora ao vivo, a peça une ao mito o samba e os ritos das religiões africanas. O espetáculo integra esta programação numa parceria com o Festival Estudantil de Teatro e Dança.

TEXTO

livre adaptação da obra
Gota d'Água, de Chico
Buarque e Paulo Pontes

ADAPTAÇÃO E DIREÇÃO
Antônio Rodrigues

ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO
Sônia Carvalho

DIREÇÃO DE ARTE
Antônio Rodrigues e
Sônia Carvalho

ILUMINAÇÃO
Dom Dom Almeida

MÚSICOS

Antônio Rodrigues,
Rafael Victor,
Rogério Wanderley
e Chico Vieira

ELENCO

Alberto Rodrigues,
Amanda Clélia, Amaury
Neto, Anderson
Damião, Éric Ferreira,
Filipe Carvalho, Hyrlis
Leuthier, Jackson
Flávio, João Victor
Alves, João Victor
Lima, Manaíra Melo,
Marcos Bracho, Marcos
Pergentino, Mariana
Lucena, Monick Melo,
Samara Lacerda e Zé
Lucas

FOTO: PEDRO PORTUGAL



HOMENAGEM AO MALANDRO

CURSO DE INTERPRETAÇÃO PARA TEATRO DO SESC
PIEDADE – JABOATÃO DOS GUARARAPES/PE

Em meados da década de 1940, Duran, um cafetão que prefere usar a alcunha de “empresário”, e sua esposa, Vitória, comandam um dos mais famosos cabarês da cidade do Rio de Janeiro. Quando Teresinha, filha do casal, apaixonou-se loucamente por Max Overseas, um homem que, junto a seus capangas, vive de golpes e conchavos com a polícia, eles não admitem que ela se case com um malandro. Com canções icônicas e tom burlesco, a montagem, uma livre adaptação de Ópera do Malandro, brinca com arquétipos sociais atemporais. A peça integra esta programação numa parceria com o Festival Estudantil de Teatro e Dança.

 DIA 22 DE JANEIRO DE 2016

SEXTA

20h



TEATRO DE SANTA ISABEL

 R\$ 10

(PREÇO ÚNICO
PROMOCIONAL)

 1h



TEXTO

livre adaptação
da obra Ópera do
Malandro, de Chico
Buarque de Holanda

ADAPTAÇÃO

Winy Mattos e Moisés
Neto

ENCENAÇÃO, FIGURINOS,
CENÁRIO, ADERECOS E
MAQUIAGEM

O grupo

ILUMINAÇÃO

Amanda Spacca e
Anderson G-zuis

TRILHA SONORA
Winy Mattos

PREPARAÇÃO VOCAL
Leila Freitas

PREPARAÇÃO CORPORAL

E DIREÇÃO DE MOVIMENTO
Paulo Henrique,
Eduardo Machado e
Sandra Possani

DIREÇÃO DE PRODUÇÃO:
O grupo e coordenação
do CIT – SESC Piedade

REALIZAÇÃO
SESC Piedade

ELENCO

Amanda Spacca,
Anderson G-zuis, Daniel
Gomes, Elisa Lucena,
Gessica Beda, Jailton
Júnior, Lucas Ferr,
Conceição Santos,
Romero Ramos, Rômulo
Ramos e Thiago Leal.

FOTO: PEDRO PORTUGAL

📅	DIA 22 DE JANEIRO DE 2016	SEXTA	20h
📅	DIA 23 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	20h

📍 TEATRO CAPIBA
(SESC CASA AMARELA) 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 1h 📺

GRITO DE GUERRA, GRITO DE AMOR

DUAS COMPANHIAS, COLETIVO GRÃO COMUM,
APACEPE E FAFE CIDADE DAS ARTES.
RECIFE/BRASIL/FAFE/PORTUGAL

Este é o resultado de uma dramaturgia em transição que viaja ao encontro das fronteiras dos imaginários transformadores do humano. Desvenda a peleja da luta do homem com o seu próprio invisível fantástico, lugar do desconhecido, onde vai se encontrar desconhecendo-se, entender perdendo-se, e renasce morrendo. Fruto de uma pesquisa no teatro das novas linguagens, que levou a atriz Fabiana Pirro e o ator Asaías Rodrigues a um processo criativo na plataforma experimental Fafe Cidade das Artes, em Portugal. Trata-se de uma proposta inovadora, que transita nos universos oníricos da ficção e da poética entre a tradição e o experimental contemporâneo.

REALIZAÇÃO



FOTO: MANUEL MEIRA

TEXTO Helena Sá Lima e Moncho Rodriguez	PRODUÇÃO EM PORTUGAL Carine Pimenta
ENCENAÇÃO, ILUMINAÇÃO E TRILHA SONORA Moncho Rodriguez	PRODUÇÃO NO BRASIL Fabiana Pirro, Asaías Rodrigues e Paulo de Castro
CENÁRIO E FIGURINOS Moncho Rodriguez e elenco	ELENCO Fabiana Pirro e Asaías Rodrigues

📅 DIA 23 DE JANEIRO DE 2016 SÁBADO 16h30
📍 TEATRO MARCO CAMAROTTI (SESC SANTO AMARO) 💰 R\$ 20 | R\$ 10 ⌚ 50min 📺

CAVACO E SUA PULGA ADESTRADA

(CARAVANA TAPIOCA – RECIFE/PE)

Transportando o público para o universo clássico e imaginário do circo de pulgas, o espetáculo apresenta Maria, a pulga adestrada que chega de paraquedas, canta, faz música com panelas, cospe fogo, doma uma fera, entre outras habilidades nunca antes vistas. Cavaco, o excêntrico domador dela, faz a costura dos números com música ao vivo, malabarismo, magia e comicidade. Ao melhor estilo brincante do artista popular, é estabelecido um jogo de interação e improvisação com a plateia, que participa do espetáculo até o final, esperando a incrível pulga ser lançada do canhão para o espaço sideral!

criação, roteiro,
cenografia e atuação
Anderson Machado

DIREÇÃO
Helder Vasconcelos

ORIENTAÇÃO MUSICAL
Adriana Milet

FIGURINO
Luciano Pontes



FOTO: MARILIA MILAGRE

📅 DIA 23 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	19h
📅 DIA 24 DE JANEIRO DE 2016	DOMINGO	19h
📍 TEATRO HERMILO BORBA FILHO	💰 R\$ 20 R\$ 10	🕒 1h20 14

O LUGAR ESCURO

ARTWORKS PRODUÇÕES – PORTO ALEGRE/RS

A partir de sua obra literária de mesmo nome, Heloísa Seixas fez esta inédita adaptação para o teatro de O Lugar Escuro. O espetáculo, com pré-estreia nacional no Recife, reúne três gerações de mulheres da mesma família que se deparam com o Mal de Alzheimer, do qual sofre a figura mais velha. As três têm que lidar com a doença ao acompanhar o cotidiano da avó que passa a sofrer com as mudanças de personalidade e temperamento. Isso mexe com a vida de todas. Numa montagem que traz a palavra como eixo e o centro da encenação, as interpretações emocionantes prometem atingir as diversas camadas do universo feminino ao redescobrir uma nova forma de conviver.

TEXTO
Heloísa Seixas
DIREÇÃO,
CENOGRAFIA E
TRILHA SONORA

Luciano Alabarse
FIGURINOS E
ADEREÇOS
Malu Rocha
MAQUIAGEM E

CABELOS
Elison Couto
PINTURA DO CENÁRIO
Adalberto Almeida
ILUMINAÇÃO (CRIAÇÃO E
OPERAÇÃO)

João Fraga e Maurício Moura
PROJEÇÃO
Denisson Gargione
OPERAÇÃO DA PROJEÇÃO E
PRODUÇÃO GERAL
Fernando Zugno



FOTO: CREATIVE FOTOGRAFIA

FOTO: MAKER MÍDIA

ANGELICUS PROSTITUTUS

GRUPO MATRACA DE TEATRO E SESC PIEDADE. JABOATÃO DOS GUARARAPES/PE

A peça traz à cena a tradição do cômico, ao mesmo tempo em que rompe com essa tradição. Tendo como tema a prostituição, a obra aposta que há várias maneiras de prostituir-se, seja através do território sexual – o mais convencional – ou outras maneiras impostas pelos aparelhos ideológicos, como a igreja, a família, o estado ou a polícia. Aqui, a prostituição, através do anti-herói Angelicus, que acabará sendo julgado pelos seus pecados junto às divindades celestiais, como numa moralidade medieval, encarna várias facetas abordando aspectos destrutivos dos desejos humanos num tom de comédia buffo, sem esquecer do metateatro, da farsa, da commedia dell'art, da máscara, do circo e da música ao vivo.



📅 DIA 23 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	21h
📍 TEATRO LUIZ MENDONÇA (PARQUE DONA LINDU)	💰 R\$ 20 R\$ 10	🕒 1h15 14

TEXTO
Hamilton Saraiva

ENCENAÇÃO
Rudimar Constâncio

ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO
Almir Martins

DIREÇÃO DE ARTE
Célio Pontes

ASSISTENTE DE DIREÇÃO
DE ARTE
Manuel Carlos

DIREÇÃO MUSICAL, MÚSICAS
E ARRANJOS
Demétrio Rangel e
Douglas Duan

ILUMINAÇÃO E CONFECÇÃO
DE MATERIAIS DE LUZ
Luciana Raposo

PREPARAÇÃO CORPORAL E
COREOGRAFIAS
Saulo Uchôa

PREPARAÇÃO DA VOZ PARA
A CENA
Leila Freitas

PREPARAÇÃO DA VOZ PARA
O CANTO
Douglas Duan

PREPARAÇÃO CIRCENSE
Bóris Trindade Júnior

PREPARAÇÃO PERCUSSIVA
Charly Du Q

CONTRARREGAGEM E
CENOTÉCNICA
Elias Vilar e Clóvis Júnior

CONFECÇÃO DE ADEREÇOS
Manuel Carlos e Jerônimo
Barbosa

CONFECÇÃO DE FIGURINOS
Manuel Carlos, Helena
Beltrão e Irani Galdino
CONFECÇÃO DE MÁSCARAS
Douglas Duan e Célia
Regina

EXECUÇÃO DE CENÁRIOS
Manuel Carlos.

DIREÇÃO DE PRODUÇÃO
Ana Júlia da Silva

PRODUÇÃO EXECUTIVA
Lucrécia Forcioni

ELENCO
Marcelino Dias, Carlos Lira,
Célia Regina, Douglas Duan,
Lucrécia Forcioni, Bruna
Bastos, Luciana Lemos, Luiz
Gutemberg, Marinho Falcão,
Maurício Azevedo, Gabriela
Fernandes e Gabriel Conolly

📅 DIA 23 DE JANEIRO DE 2016 | SÁBADO | 21h

📍 TEATRO DE SANTA ISABEL | 💰 R\$ 40 | R\$ 20 | ⌚ 50min | 📺



PERNAMBUCO SONORO

P CASTRO PRODUÇÕES. RECIFE/PE

Projeto que une três gerações distintas de músicos pernambucanos, de reconhecido valor artístico: Henrique Annes com o seu violão, Beto Hortis com o seu acordeom, e Marco Cezar com o seu bandolim. Neste concerto, eles apresentam obras próprias e instrumentais com o intuito de quebrar fronteiras para ritmos como maracatu, frevo-canção, frevo de rua, choro, baião, valsa, etc. O objetivo é possibilitar uma dimensão mais ampla dos estudos musicais que realizam e a divulgação dos seus repertórios, tendo cada um deles um estilo bem próprio e autoral, assim como evidencia a influência de três instrumentos diferentes na música brasileira.

MÚSICOS
Henrique Annes,
Beto Hortis e
Marco Cezar
TÉCNICO DE SOM
Delbert Lins
PRODUÇÃO
EXECUTIVA
Pedro Castro

📅 DIA 24 DE JANEIRO DE 2016 | DOMINGO | 16H30

📍 TEATRO MARCO CAMAROTTI | 💰 R\$ 20 | R\$ 10 | ⌚ 1H10 | 📺
(SESC SANTO AMARO)

SEBASTIANA E SEVERINA

TEATRO KAMIKAZE
OLINDA/PE

Neste divertido enredo, Sebastiana e Severina são duas rendeiras que já não dispõem da beleza da juventude, mas ainda acalentam o sonho de encontrar "um príncipe encantado" para casar. A chegada de Chico (um homem bonito, alto e inteligente) à cidade delas, Umbuzeiro, desperta logo o interesse das moças que, para cativar o coração do visitante, valem-se de cantar belas canções, fazer a renda mais bonita e até invocar os poderes mágicos de Dona Zefinha, a grande feitiçeira do lugar. Mas o destino (sempre ele) lhes prega uma grande peça, que as fará descobrir o valor da verdadeira amizade.

TEXTO E DRAMATURGIA ORIGINAL André Neves	PREPARAÇÃO CORPORAL: Quiercles Santana	CENOTÉCNICOS: Gustavo Araújo, Luís Araújo e Metrô
ADAPTAÇÃO DRAMATÚRGICA E ENCENAÇÃO Claudio Lira	TRABALHO DE ALONGAMENTO: Zuleika Ferreira	PROJEÇÃO: Fernando Araújo
ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO E TRABALHO DE CONSTRUÇÃO PROSÓDICA Andrézza Alves	ILUMINAÇÃO: Játhyles Miranda	ANIMAÇÃO GRÁFICA: Gabriel Furtado
DIREÇÃO MUSICAL E PREPARAÇÃO VOCAL (CANTO): Demétrio Rangel	COSTURA: Mária Lima	PRODUÇÃO: Andrézza Alves, Claudio Lira e Ivo Barreto
DIREÇÃO DE ARTE: Marcondes Lima	CALÇADOS: Expedito Seleiro	ELENCO: Célia Regina, Demétrio Rangel, Luiz Manuel e Zuleika Ferreira
	MÁSCARA: Giorgio De Marchi	
	MALAS: Zé das Malas	
	ADEREÇOS: Álcio Lins, Célia Regina, Luiz Manuel e Maria Lima	



FOTO: MILENA MEDEIROS

DIA 24 DE JANEIRO DE 2016 | DOMINGO | 21H

TEATRO APOLO | R\$ 20 | R\$ 10 | 1h05 | 14
COM INTERVALO DE 10MIN

EM NOME DO PAI

REC PRODUTORES ASSOCIADO. RECIFE/PE

Depois da morte recente da mulher que os unia, pai e filho estão juntos e sós, impotentes diante da perda irreversível. A figura feminina da mãe-esposa e a força de sua ausência conduzirão os personagens a acertarem as suas diferenças, num embate sobre os valores e os sentimentos que restam entre os dois. Sem mediações, eles tentam descobrir novos elos para a reconstrução desta relação familiar e amorosa. Mas, para que isso aconteça, precisarão deixar vir à tona suas emoções mais intensas e verdadeiras no ar rarefeito da comunicação emocional, abrir gavetas, vasculhar o passado, remexer as lembranças e, sobretudo, aprender a perdoar.

TEXTO

Alcione Araújo

ENCENAÇÃO

Cira Ramos

PREPARAÇÃO DE ATORES E

ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO

Sandra Possani

DIREÇÃO DE ARTE

Marcondes Lima

TRILHA SONORA, DIREÇÃO

MUSICAL E EXECUÇÃO DE

TRILHA

Fernando Lobo

PREPARAÇÃO VOCAL

Leila Freitas

DESENHO DE LUZ E

EXECUÇÃO

Dado Sodi

CENOTÉCNICOS

Hemerson Cavalcante

e Henrique Celibi

PRODUÇÃO EXECUTIVA

Karla Martins

PRODUÇÃO GERAL

Cira Ramos, Fernando

Lobo e Ofir Figueiredo

Elenco

Jorge de Paula e

Samuel Lira

CIRCUITO BNDES DE MÚSICA

DO ERUDITO AO POPULAR

JANEIRO

RECIFE OLINDA CARUARUGOIANA

FOTO: ZÉ BARBOSA

JANEIRO DE GRANDES ESPETÁCULOS

58

FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES CÊNICAS DE PERNAMBUCO

📅 DIA 9 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	20h
📍 PARÓQUIA CORAÇÃO EUCARÍSTICO (COVENTO) CARUARU		
📅 DIA 11 DE JANEIRO DE 2016	SEGUNDA	20h
📍 IGREJA DO CARMO GOIANA		
📅 DIA 15 DE JANEIRO DE 2016	SEXTA	20h
📍 CONVENTO SÃO FRANCISCO OLINDA		

SPOK QUINTETO

RECIFE/PE

O maestro pernambucano Spok, líder da SpokFrevo Orquestra, se apresenta com este novo show instrumental acompanhado por quatro músicos, em espetáculo mais intimista. Para esta nova formação, Spok escolheu para acompanhá-lo somente instrumentistas pela originalidade e timbre, músicos com propriedade na execução. No setlist, o universo das manifestações populares pernambucanas ganha destaque com frevos (de rua, canção e bloco), baiões, caboclinhos, cirandas e etc., tudo isso numa roupagem onde a liberdade dos músicos também se faz bastante presente.

DIREÇÃO MUSICAL

Spok

MÚSICOS

Spok (sax), Adelson Silva (bateria), Renato Bandeira (viola), Beto Hortis (sanfona) e Hélio Silva (baixo)

FOTO: EDSON ACIOLY



📅 DIA 9 DE JANEIRO DE 2016	SÁBADO	20h
📍 PARÓQUIA CORAÇÃO EUCARÍSTICO (COVENTO) CARUARU		
📅 DIA 11 DE JANEIRO DE 2016	SEGUNDA	20h
📍 IGREJA DO CARMO GOIANA		

ORQUESTRA DE CÂMARA DE PERNAMBUCO

RECIFE/PE

A Orquestra de Câmara de Pernambuco (OCPE) é um conjunto instrumental que tem como objetivo difundir e promover a música escrita para grupos de câmara. Interpreta obras dando ênfase à produção pernambucana de compositores consagrados, mas, também, estimula o surgimento de novos autores locais, sem abrir mão dos compositores clássicos nos seus repertórios. Seu mentor é o maestro José Renato Accioly, conhecido por criar e executar o projeto Circuito Sinfônico, com a Orquestra Sinfônica Jovem do Conservatório Pernambucano de Música. Formado em música pela UFPE, com mestrado em regência pela UFRN e tendo como foco de pesquisa a obra armorial do maestro Clóvis Pereira, José Renato Accioly é professor do Conservatório Pernambucano de Música desde 1987. Seu compromisso com a formação fez com que ele agregasse um viés ou ação pedagógica a todos os projetos que realiza.

FOTO: CARLA NAVARRO

MAESTRO

José Renato Accioly

MAESTRO ASSISTENTE

José Carlos dos Santos

Spalla

Clóvis Pereira Filho

PRODUÇÃO

Carla Navarro

ASSISTENTE DE PRODUÇÃO

Tita Pereira



📅 DIA 12 DE JANEIRO DE 2016 | TERÇA | 20h
 📍 IGREJA DO CARMO | GOIANA | 🆓 GRATUITO | ⌚ 1h30 | 📺 L

📅 DIA 16 DE JANEIRO DE 2016 | SÁBADO | 20h
 📍 CONVENTO SÃO FRANCISCO OLINDA | 🆓 GRATUITO | ⌚ 1h30 | 📺 L

QUARTETO ENCORE

Recife/PE

O Quarteto Encore nasceu em 2009 da amizade de quatro músicos que se uniram em busca da excelência na música de câmara, sem excluir o prazer de tocarem juntos. Com uma formação característica da música clássica, o grupo traz uma proposta diversificada com repertório extenso de músicas eruditas e populares. Em sua trajetória, já realizou concertos em teatros, museus e igrejas de Pernambuco. Em 2014, junto ao grupo SaGRAMA, participou de uma turnê nacional da cantora Elba Ramalho.

DIREÇÃO ARTÍSTICA
José Carlos Santos

DIREÇÃO DE PRODUÇÃO
Rafaela Fonsêca

PRODUÇÃO EXECUTIVA
Simone Lobo

QUARTETO ENCORE
José Carlos Santos (violino I), Rafaela Fonsêca (violino II), Laila Campelo (viola) e Fabiano Menezes (violoncelo)



FOTO: HELDER FERRY

📅 DIA 20 DE JANEIRO DE 2016 | QUARTA | 20h
 📍 TEATRO SANTA ISABEL | 🆓 GRATUITO | ⌚ 1h30 | 📺 L

QUARTETO ENCORE E CONVIDADOS

PRODUÇÃO: RAFAELA FONSÊCA. RECIFE/PE

Música regional e popular feita de um jeito clássico. É assim, na busca por valorizar a sonoridade do Nordeste, que o Quarteto Encore – formado por violinos, viola e violoncelo – vem desenvolvendo um trabalho instrumental de fortalecimento da música contemporânea produzida em Pernambuco. Em comemoração aos sete anos de sua trajetória, a equipe conta com convidados especiais nesta apresentação: Zé Manoel, Cláudia Beija, Maciel Melo, Silvério Pessoa, Anita Ramalho, Beto Hortis, André Rio, Sérgio Campelo, Frederica Bourgeois, Hugo Medeiros e Tarcísio Resende (os quatro últimos do SaGRAMA), todos amigos de longa estrada. O Quarteto Encore surgiu em 2009 da reunião de quatro músicos que se uniram em busca da excelência na música de câmara e pelo prazer de tocarem juntos.

📅 DIA 24 DE JANEIRO DE 2016 | DOMINGO | 18h
 📍 TEATRO DE SANTA ISABEL | 🆓 GRATUITO | ⌚ 1h20 | 📺 L

QUATRO PIANOS NO CHORO

PAULO DE CASTRO PRODUÇÕES ARTÍSTICAS. RECIFE/PE

Inspirado no Festival Liszt/Mendelssohn, ocorrido no ano de 2011, quando foi levada ao palco, em primeira audição no Recife, a obra Hexameron, de Liszt, para seis pianos com acompanhamento de orquestra, surgiu a ideia e a vontade do produtor Paulo de Castro e da pianista Elyanna Caldas – que coordenou o evento – de apresentar no Teatro de Santa Isabel o espetáculo Quatro Pianos no Choro, agora acompanhado por regional. Tendo como tônica o choro, cinco pianistas, ao lado de cavaquinho, violão e pandeiro, apresentarão choros de Ernesto Nazareth, Capiba, Paulinho da Viola e Radamés Gnatalli, fazendo uma ponte com algumas peças eruditas e chegando ao frevo tocado por quatro pianos, algo raro e original.

DIREÇÃO ARTÍSTICA E MUSICAL
Elyanna Caldas

ILUMINAÇÃO
Luciana Raposo

EXECUÇÃO DE LUZ
José Caetano

SONORIZAÇÃO
Carlos Antônio

AUXILIAR DE SALVO
Sayonara Silva

CAMARIM
Maria Luana

PRODUÇÃO GERAL
Paulo de Castro

AGRADECIMENTOS
Piano Chateaubriand

MÚSICOS
Elyanna Caldas,

Fernando Müller,

Jussira Albuquerque,

Levi Guedes, Rachel Casado (piano),

Ledjane Sara (cavaquinho), Victoria Guedes (violão) e Laura Klaus (pandeiro)



FOTO: PEDRO PORTUGAL

INTERNACIONALIZAÇÃO DA DRAMATURGIA ESPANHOLA

INTERCÂMBIO, TRADUÇÃO E CRIAÇÃO

O Projeto de Internacionalização da Dramaturgia Espanhola envolve diferentes artistas brasileiros de teatro e promove um encontro entre encenadores e tradutores com textos fundamentais da rica produção contemporânea da Espanha. O projeto a um só tempo articula tradução, edição, criação artística, intercâmbio, registro, reflexão e difusão.

A iniciativa, promovida pela Acción Cultural Española – AC/E, encontrou o apoio do TEMPO_FESTIVAL (Rio de Janeiro), que convidou a Editora Cobogó a publicar as peças, e quatro prestigiosos festivais de artes cênicas de diferentes pontos do Brasil para somarem forças. O projeto passou, assim, a congregiar o Porto Alegre em Cena – Festival Internacional de Artes Cênicas; Cena Contemporânea – Festival Internacional de Teatro de Brasília; Festival Internacional de Artes Cênicas da Bahia – FIAC; e Janeiro de Grandes Espetáculos – Festival Internacional de Artes Cênicas de Pernambuco.

Cada um dos cinco festivais convidou encenadores para realizar as traduções das pe-

ças selecionadas e suas leituras dramáticas durante a programação dos eventos, com vistas também à troca de experiências entre contextos culturais dentro das fronteiras brasileiras, estendendo, assim, o caráter de articulação e intercâmbio intrínseco ao projeto internacional.

Além disso, o projeto inclui residências artísticas e o lançamento da publicação dos dez textos através da Coleção Dramaturgia Espanhola, da Editora Cobogó, cuja linha editorial busca sempre a valorização e a divulgação da dramaturgia contemporânea.

Com os livros, as peças ganham outros territórios — outras encenações podem ser elaboradas e outros universos construídos. Uma oportunidade para discutir outras linguagens no teatro, outros modos de pensar a dramaturgia, outras vozes, e, ainda, estimular a construção de uma cultura de ler teatro.

Esta iniciativa oferece aos artistas brasileiros um expressivo conjunto da diversidade de propostas dramáticas da atualidade de autores espanhóis.

LEITURA DRAMATIZADA LANÇAMENTO DE LIVROS

 DIA 20 DE JANEIRO DE 2016

QUARTA

20h

 TEATRO ARRAIAL ARIANO SUASSUNA

 GRATUITO

Leitura dramatizada do texto *Os Corpos Perdidos*, de José Manuel Mora, pela encenadora Cibele Forjaz e participação do Coletivo Angu de Teatro e atores convidados.

Lançamento dos livros *A Paz Perpétua*, de Juan Mayorga, com tradução de Aderbal Freire-Filho, e *Os Corpos Perdidos*, de José Manuel Mora, com tradução de Cibele Forjaz e colaboração de Kako Arancibia.

OBRA: *Os Corpos Perdidos*.

AUTOR: José Manuel Mora (Sevilha, Espanha, 1978) se formou como ator no de Artes Escénicas de Andalucía, e estudou Dramaturgia e Direção de Cena na Real Escuela Superior de Arte Dramático. Ampliou seus estudos em Londres, Berlim e Amsterdã, onde cursou o Mestrado em Teatro da Universidade de Amsterdã. Suas peças foram traduzidas para o inglês, o francês, o italiano, o alemão, o norueguês, o grego e o sérvio. Dentre suas peças estão: *Trevélez* (2006); *Cancro* (2003); *La Bendita Pureza* (2000), finalista do Premio Romero Esteo; *Vértigo* (1999); *Mi Alma en Otra Parte* (2009), *La Melancolía de King Kong* (2012), *Nada Tras la Puerta* (2013) e *Los Nadadores Nocturnos* (2014). Atualmente é professor de Dramaturgia na Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León,

diretor artístico do Teatro Draft.inn, colabora como dramaturgo na companhia belga de teatro/dança Peeping Tom, e trabalha como assessor artístico para o Theatre-Biennale of Staatstheater Wiesbaden.

DIRETORIA/TRADUTORIA: Cibele Forjaz (São Paulo, Brasil, 1966) é diretora e iluminadora teatral. Bacharel em Artes Cênicas com habilitação em Direção Teatral pela USP, obteve os títulos de mestre e doutora em Artes Cênicas pela mesma instituição, onde atualmente atua como docente e pesquisadora. Em trinta anos de teatro profissional, participou ativamente de três coletivos de teatro: *A Barca de Dionísos*, de 1985 a 1991; Teatro Oficina Uzyna Uzona, de 1992 a 2001; e Cia. Livre, da qual é diretora artística desde 1999. Entre as peças que dirigiu estão: *O Homem da Flor na Boca*, de Pirandello (1988); *Fala Comigo Doce Como a Chuva*, de Tennessee Williams (1988); *Noite*, de Harold Pinter (1988); *A Paixão Segundo GH*, adaptação do romance de Clarice Lispector (1989); *Toda Nudez Será Castigada*, de Nelson Rodrigues (2000/01); *Um Bonde Chamado Desejo*, de Tennessee Williams (2002); *O Idiota – Uma Novela Teatral*, adaptação do romance de Dostoiévski (2008/12); *Xapiri Xapiripê, Lá Onde a Gente Dançava Sobre Espelhos* (2014/15) e *O Homem Elefante*, de Bernard Pomerance (2014/15).

COLETIVO ANGU DE TEATRO (Recife, Brasil, 2003). Criado a partir do encontro dos atores André Brasileiro, Fábio Caio, Gheuzza Sena, Hermila Guedes e Ivo Barreto para a montagem do espetáculo Angu de Sangue, do escritor pernambucano Marcelino Freire, desde então o grupo tornou-se um dos mais atuantes da cena teatral pernambucana/nordestina. Atualmente com nove integrantes, a equipe vem se destacando por todo país com esta e outras peças como Ópera (Newton Moreno), Rasif – Mar Que Arreventa (Marcelino Freire) e Essa Febre Que Não Passa (Luca Pereira). São treze anos recém-completados de trabalhos ininterruptos e quatro espetáculos em repertório, com um profundo trabalho de pesquisa e uma linguagem cada vez mais elaborada,

LEITURA DRAMATIZADA

 **DIA 21 DE JANEIRO DE 2016** | **QUINTA** | **20h**

 **TEATRO DE SANTA ISABEL**
(ACESSO PELA ADMINISTRAÇÃO)  **GRATUITO**

OBRA: A Paz Perpétua

Leitura dramatizada de Juan Mayorga, pelo encenador Fernando Philbert e participação do Grupo Magiluth

AUTOR: Juan Mayorga (Madri, Espanha, 1965) se formou em Filosofia e Matemática em 1988. Posteriormente, ampliou seus estudos em Münster,

Berlim e Paris. É autor de mais de cinquenta obras, entre as quais se destacam Siete Hombres Buenos (1989), El Traductor de Blumemberg (1993), Cartas de Amor a Stalin (1997), El Gordo y el Flaco (2001), Fedra (2001), Palabra de Perro (2003), Últimas Palabras de Copito de Nieve (2004), Hamelin (2005), Primera Noticia de la Catástrofe (2007), La Tortuga de Darwin (2008), La Paz Perpetua (2008), El Cartógrafo (2009), Los Yugoslavos (2010), La Lengua en Pedazos (2011), El Crítico (2012), El Arte de la Entrevista (2014) e El Golem (2015). Sua obra ultrapassou as barreiras nacionais, tendo sido traduzida e montada nos principais teatros do mundo. Ganhou, entre outros, o Prêmio Nacional de Teatro, em 2007; o Prêmio Valle-Inclán, em 2009; o Prêmio Ceres, em 2013; o Prêmio La Barraca, em 2013; o Prêmio Max de melhor autor, em 2006, 2008 e 2009, e de melhor adaptação, em 2008 e 2013; e o Prêmio Nacional de Literatura Dramática, em 2013.

TRADUTOR: Aderbal Freire-Filho (Fortaleza, Brasil, 1941) é diretor, ator e dramaturgo. Criou o Centro de Demolição e Construção do Espetáculo (1989-2003) e foi membro do Conselho Diretor do Festival Ibero-Americano de Teatro, de Cádiz, Espanha. Coordenou a comissão que criou o Curso de Direção Teatral, da Escola de Comunicação, da UFRJ. Escreveu as peças Lâmpião, Rei Diabo do Brasil (1991),

No Verão de 1996 (1996), Xambudo (1998), Isabel (2000) e Depois do Filme (2011). Entre suas traduções e adaptações publicadas ou encenadas estão Turandot ou O Congresso dos Intelectuais (1993), de Brecht; Luzes de Boemia (2000), de Valle-Inclán; Casa de Boneca (2001), de Ibsen; Hamlet (2008) e Macbeth (2010), de Shakespeare; e Na Selva da Cidade (2011), de Brecht. Dentre os prêmios que recebeu estão o Prêmio Molière, em 1981; o Golfinho de Ouro, em 1984; o Prêmio Shell na categoria Especial, em 1992; o Prêmio Shell na categoria Direção, em 2002, 2003 e 2013; e o Prêmio APTR, em 2006.

DIRETOR: Fernando Philbert (Porto Alegre, Brasil, 1968) é diretor de teatro. Trabalha como diretor assistente do diretor Aderbal Freire-Filho desde 2005, tendo dirigido os espetáculos A Ordem do Mundo – com a atriz Drica Moraes; Hamlet – com Wagner Moura; Macbeth – com Renata Sorrah e Daniel Dantas; Incêndios – com Marieta Severo; Jacinta – com Andrea Beltrão; Na Selva da Cidade – com Daniel Dantas; Do Fundo do Lago Escuro – com Domingos Oliveira; Por Uma Vida Menos Ordinária – com Eduardo Moscovis; Depois do Filme – com Aderbal Freire-Filho; Em Nome do Jogo – com Marcos Caruso e Emílio de Melo; Vianinha Conta o Último Combate do Homem Comum – com Cândido Dan; Silêncios Claros – com Ester Jablonski; Eva Fu-

tura – com Pedro Paulo Rangel; e na codireção do espetáculo O Topo da Montanha, com Lázaro Ramos e Taís Araujo.

GRUPO MAGILUTH (Recife, Brasil, 2004): Ao longo de seus quase doze anos de existência, o grupo possui um trabalho de pesquisa e experimentação constante na cena teatral recifense, tendo como elemento norteador a busca por um teatro independente, de realização contínua e de extremo aprofundamento na pesquisa de linguagem. Já realizou oito espetáculos ao longo de sua trajetória: Corra (2007), Ato (2008), 1 Torto (2010), O Canto de Gregório (2011), Aquilo Que Meu Olhar Guardou Para Você (2012), Viúva, Porém Honesta (2012), Luiz Lua Gonzaga (2012) e O Ano Em Que Sonhamos Perigosamente (2015).

EDITORA



COPRODUÇÃO



PRODUÇÃO



OFICINAS

OFICINA DE ATORES

16/01 | **17/01** | 🕒
SÁBADO | DOMINGO | **14h - 18h**

📍 TEATRO ARRAIAL

💰 R\$ 50

Com Moacir Chaves (RJ)

LUA ALEGRIA

15/01 | **16/01** | 🕒
SEXTA | SÁBADO | **9h - 13h**

📍 PAÇO DO FREVO

💰 GRATUITO

Com Paulo Matricó, Maestro Adeldo Apolônio, Viviane Victtorin e Karin Mellone (PE/SP)

A POÉTICA DO EQUILÍBRIO

11/01 A 22/01 | 🕒
DE SEGUNDA A SEXTA | **14h - 18h**

📍 ESPAÇO VILA

💰 R\$ 100

O método Kum Nye na criação artística, com Júnior Sampaio (PT)

INTRODUÇÃO AO BUFÃO

23/01 | **24/01** | 🕒
SÁBADO | DOMINGO | **14h - 18h**

📍 PAÇO DO FREVO

💰 R\$ 50

A partir do processo de pesquisa da Trupe Artemanha, com Luciano Santiago (SP)

Inscrições e informações: www.janeirodegrandesespeticulos.com

MESA REDONDA

O PROTAGONISMO DA PESSOA COM DEFICIÊNCIA NAS ARTES

15/01 | 🕒
SEXTA | **14h - 17h**

📍 CAIXA CULTURAL RECIFE

💰 GRATUITO

A partir da experiência do programa Unlimited - Arte sem Limites, o encontro/debate propõe uma reflexão sobre os processos de formação, de criação artística da pessoa com deficiência e da produção cultural que emerge nesse contexto, bus-

cando situar a pessoa com deficiência também como protagonista do fazer artístico.

Com: Paula Lopez (Produtora Independente Associada ao British Council Brasil), Liliane Rebelo (Gerente de Artes no British Council Brasil) e artistas convidados
Mediação: Andreza Nóbrega (VouVer Acessibilidade/PE)

"ESTA É UMA AÇÃO DO UNLIMITED: ARTE SEM LIMITES, PROGRAMA DE ARTES TRANSFORM DO BRITISH COUNCIL BRASIL, QUE TRABALHA HÁ 3 ANOS EM PARCERIA COM O JANEIRO DE GRANDES ESPETÁCULOS - FIAC/PE."



ENCONTRO

GODOT IN COMUNA - A POESIA DO PERCURSO

22/01 | 🕒 | 📍 CAIXA CULTURAL RECIFE
SEXTA | **16h - 18h** | 💰 GRATUITO

Compartilhamento dos três meses de residência artística da Companhia Circo Godot de Teatro (PE) na sede da Comuna Teatro de Pesquisa, em Lisboa. O Projeto Godot in Comuna foi contemplado no Edital Conexão Cultura Brasil - Intercâmbios nº 1/2014, do Ministério da Cultura.

Inscrições e informações: www.janeirodegrandesespeticulos.com

TREMA!

Plataforma de Teatro lança a Revista Trema! N° 04

23/01 
SÁBADO **20h30**

 **TEATRO HERMILO BORBA FILHO**

 **GRATUITO**

SARAU DAS ARTES

UM ENCONTRO DA GUERRILHA CULTURAL  **20h**

09/01 | **16/01** | **23/01** | **30/01**
SÁBADO | SÁBADO | SÁBADO | SÁBADO

 **BAR KIBE LANCHES**
(AV. HERCULANO BANDEIRA, 241, PINA. BEM PRÓXIMO AO TEATRO BARRETO JÚNIOR)

 **GRATUITO**

INFORMAÇÕES: (81) 4141 5125 ou 9 8897 1513
www.facebook.com/saraudasartes

DIREÇÃO GERAL: Oséas Borba Neto

ATIVIDADES EXTRAS

LEITURA DRAMATIZADA
TEXTO "A ÚLTIMA NOITE DE KAFKA"

11/01 
SEGUNDA **20h**

 **TEATRO HERMILO BORBA FILHO**

 **R\$ 5**
(PREÇO ÚNICO PROMOCIONAL)

TEXTO
Cláudio Aguiar
(vencedor do Prêmio Jabuti 2015)

DIREÇÃO
José Francisco Filho

ELENCO
Manoel Constantino e
Moisés Monteiro de
Melo Neto



FOTO: GUSTAVO TÚLIO

22º
Janeiro
de *Grandes*
espetáculos

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE ARTES CÊNICAS
DE PERNAMBUCO

**PRÊMIO APACEPE DE
TEATRO E DANÇA**

28 DE JAN
2016

20H

CONFIRA AS ATRAÇÕES NO NOSSO SITE

WWW.JANEIRODEGRANDESESPETACULOS.COM

22º Janeiro de Grandes Espetáculos

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE ARTES CÊNICAS
DE PERNAMBUCO

08 A 24 JAN
2016

REALIZAÇÃO

Associação dos Produtores de Artes Cênicas de Pernambuco (APACEPE)

DIREÇÃO GERAL | CURADORIA NACIONAL E INTERNACIONAL

Carla Valença, Paula de Renor e Paulo de Castro

COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO

Iris Macedo

ASSISTENTE DE COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO

Andréa Silva

PRODUÇÃO EXECUTIVA

Carla Navarro, Hudson Wlamir, Verônica Monte e Daniel Castro

ASSISTENTE DE PRODUÇÃO

Ana Montarroyos, Andrézza Alves, Augusta Ferraz, Antônio Rocha, Carlos Lira, Elias Villar, Pedro Portugal e Rodrigo García

COORDENAÇÃO TÉCNICA

Luciana Raposo

COORDENAÇÃO DOS TEATROS

Rogério Alves, Paulo Doca, Mário Miranda, Marli Moreira e Sandra Possani

VOTAÇÃO DO JÚRI POPULAR

Grupo João Teimoso
Oséas Borba Neto

APOIO DE PRODUÇÃO

Evandro Silva, Pedro Enéas, José Bruno e Juan Alves

CURADORIA DOS ESPETÁCULOS DE TEATRO PARA A INFÂNCIA

Carla Denise, José Francisco, Breno Fittipalti e Paula de Renor

COMISSÃO DE SELEÇÃO DOS ESPETÁCULOS DE TEATRO ADULTO

Daniella Travassos, Ceronha Pontes, Arilson Lopes e Paulo de Castro

COMISSÃO DE SELEÇÃO DOS ESPETÁCULOS DE DANÇA

Heloísa Duque, Marcelo Sena, Cláudia São Bento e Carla Valença

COMUNICAÇÃO

ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO

Leidson Ferraz (Artes Cênicas e Atividades) e Pollyanna Diniz (Música)

EDITOR DO PROGRAMA

Leidson Ferraz

COORDENAÇÃO EDITORIAL DO PROGRAMA

Carla Valença e Paula de Renor

IDENTIDADE VISUAL

Andréa Aguiar Comunicação em Design

CRIAÇÃO E EDIÇÃO DO VT Virtual

WEB DESIGNER

Sandro Araújo

COMUNICAÇÃO SOCIAL

Rabixco Comunicação e Produção Criativa

COBERTURA FOTOGRÁFICA

Wellington Dantas e Pedro Portugal

MINISTÉRIO DA CULTURA E BNDES APRESENTAM

APOIO INSTITUCIONAL



PATROCÍNIO



COPATROCÍNIO



Secretaria de Cultura



SECRETARIA DE TURISMO, ESPORTES E LAZER



Pernambuco

Toyolex

APOIO



AC/E



PARCERIA



COLABORADORES



CAIXA

YouVer



LARED



PRODUÇÃO

PAULO DE CASTRO

Policaris

Remo

COPRODUÇÃO



APACEPE

Ministério da Cultura

GOVERNO FEDERAL
BRASIL
PÁTRIA EDUCADORA

REALIZAÇÃO

A EDUCAÇÃO DO RECIFE AVANÇA COM O PROGRAMA **ESCOLA DO FUTURO.**

A Prefeitura está garantindo mais oportunidades para os alunos da rede municipal, com incentivos que têm feito a diferença e trazido resultados.

- PROGRAMA ROBÓTICA NA ESCOLA.
- MESAS INTERATIVAS.
- TABLETS, COMPUTADORES E WI-FI.
- MATRÍCULAS ONLINE.



agência quinze

EQUIPE CAMPEÃ DA OLIMPÍADA BRASILEIRA DE ROBÓTICA

RECIFE.PE.GOV.BR


ESCOLA DO
FUTURO



RECIFE
PREFEITURA DA CIDADE

POR VOCÊ, TRABALHANDO SEM PARAR.